



Instrucciones para el uso y la instalaciòn

Campana



Instruções para o uso e a instalação

Exaustor



Instructies voor het gebruik en installeren

Dampkap



Инструкция по монтажу и эксплуатации

Вытяжка



Οδηγίες χρήσης και εγκατάστασης

Απορροφητήρας



Libret de Instrucțiuni

Cartier



تعليمات التركيب والإستعمال

مدخنة

FDL 764XSL0

FDL 964XSL0

FDL 664XSL0

FCM 904PWL0

FCM 904GFL0

ÍNDICE

ES

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD.....	3
ADVERTENCIAS - COMPONENTES.....	6
INSTALACIÓN	7
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.....	8

ÍNDICE

PT

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA.....	10
ADVERTÊNCIAS - COMPONENTES.....	13
INSTALAÇÃO.....	14
LIMPEZA E MANUTENÇÃO.....	15

INHOUDSOPGAVE

NL

VEILIGHEIDSINFORMATIE.....	17
AANWIJZINGEN - ONDERDELEN.....	20
INSTALLATIE.....	21
REINIGING EN ONDERHOUD	22

УКАЗАТЕЛЬ

RU

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ.....	24
ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ - ПРИНАДЛЕЖНОСТИ	27
УСТАНОВКА.....	28
ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ	29

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

GR

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ.....	31
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ - ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ	34
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	35
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	36

CUPRINS

RO

INFORMATII PRIVIND SIGURANȚA.....	38
ATENȚIE! - CONTINE.....	41
INSTALAREA.....	42
ÎNTREȚINERE și CURĂȚARE	43

الفهرس

SA

معلومات فيما يخص السلامة	45
المكونات - التجهيزات	48
التركيب	49
التنظيف والصيانة	50

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

- i** Por su propia seguridad y para el correcto funcionamiento del aparato, lea atentamente este manual antes de la instalación y puesta en marcha. Guarde siempre estas instrucciones con el aparato, incluso si se cede o transfiere a un tercero. Es importante que los usuarios estén familiarizados con todas las características de funcionamiento y seguridad del aparato.

⚠ Los cables deben ser conectados por un técnico competente.

- El fabricante no se hace responsable de ningún daño que resulte de una instalación o uso inadecuado.
- La distancia mínima de seguridad entre la placa de cocción y la campana extractora es de 650 mm (algunos modelos pueden instalarse a una altura inferior; véase la sección sobre dimensiones de trabajo e instalación).
- Si en las instrucciones de montaje de la placa de cocción a gas se indica una distancia mayor que la indicada anteriormente, debe tenerse en cuenta.
- Compruebe que la tensión de red coincide con la indicada en la placa de características del interior de la campana.
- Los dispositivos de desconexión deben instalarse en la instalación fija de acuerdo con las regulaciones para sistemas de cableado.
- Para los aparatos de la clase I, compruebe que el suministro de corriente eléctrica de la casa tiene una conexión a tierra adecuada.
- Conecte la campana a la chimenea con un tubo de un diámetro mínimo de 120 mm. El trayecto de humos debe ser lo más corto posible.
- Deben observarse todas las normas relativas al escape de aire.
- No conecte la campana extractora a los conductos de humos de combustión (p. ej. calderas, chimeneas, etc.).

- Si la campana se utiliza en combinación con equipos no eléctricos (por ejemplo, aparatos de gas), debe asegurarse un grado suficiente de ventilación en el local para evitar el retorno del flujo de gases de escape. Cuando la campana extractora se utiliza en combinación con aparatos no eléctricos, la presión negativa en el local no debe ser superior a 0,04 mbar para evitar que los humos vuelvan al local a través de la campana extractora.
- El aire no debe descargarse a través de un conducto utilizado para los gases de combustión procedentes de aparatos de combustión de gas u otros combustibles.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o por un técnico de servicio.
- Conecte la clavija a una toma de corriente que cumpla la normativa vigente y sea accesible.
- En cuanto a las medidas técnicas y de seguridad a adoptar para el vertido de humos, es importante cumplir escrupulosamente las normas establecidas por las autoridades locales.

⚠ ADVERTENCIA: Retire la película protectora antes de instalar la campana.

- Utilice únicamente tornillos y herramientas que sean adecuados para la campana.

⚠ ADVERTENCIA: Si no se instalan tornillos o sujetadores de acuerdo con estas instrucciones, se puede producir una descarga eléctrica.

- No observar directamente con instrumentos ópticos (prismáticos, lentes, etc.).
- No cocine en flambeado bajo la campana: podría producirse un incendio.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades psico-físico-sensoriales reducidas o con una experiencia y conocimientos insuficientes, siempre que sean cuidadosamente supervisados e instruidos sobre cómo utilizar el aparato de forma segura y sobre los peligros que conlleva. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser llevados a cabo por niños, a menos que sean supervisados.
- Supervise a los niños, asegurándose de que no jueguen con el aparato.

- El aparato no debe ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades psico-físico-sensoriales reducidas o con experiencia y conocimientos insuficientes, a menos que sean cuidadosamente supervisados e instruidos.
- ⚠ Las piezas accesibles pueden calentarse mucho cuando se utilizan aparatos de cocina.
- Limpie y/o reemplace los filtros después del tiempo especificado (peligro de incendio). Véase el apartado Mantenimiento y limpieza.
- Deberá preverse una ventilación adecuada en el espacio cuando la campana extractora de humos se utilice junto con aparatos que utilicen gas u otros combustibles (no aplicable a los aparatos que sólo descargan aire en el local).
- El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no debe desecharse como residuo doméstico normal. Tenga en cuenta que el producto a eliminar debe recogerse en un punto de recogida adecuado para el reciclaje de componentes eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se deseche correctamente, ayudará a evitar las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud que podrían derivarse de una eliminación inadecuada de este producto. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el Municipio, el servicio local de eliminación de residuos o la tienda donde adquirió el producto.

ADVERTENCIAS - COMPONENTES

ADVERTENCIAS

Este aparato ha sido proyectado para usarlo como campana **ASPIRANTE** (evacuación del aire hacia el exterior) o **FILTRANTE** (reactivación del aire en el interior).

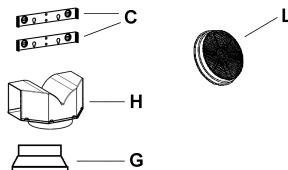
- La distancia mínima entre el plano de cocción y la parte inferior de la campana debe ser de 650mm por lo menos.
- Observar las siguientes instrucciones referentes al funcionamiento de la campana cuando el aire es encauzado hacia el exterior. (uso aspirante)
- Debe preverse una ventilación adecuada del local cuando la campana o los aparatos alimentados con energía diferente de la energía eléctrica se usan simultáneamente; la presión negativa de la habitación no debe superar 4 Pa (4×10^{-5} bar).
- El aire recolectado no debe encauzarse hacia un conducto usado para la descarga de los humos de aparatos alimentados con energía diferente de la energía eléctrica.
- Respetar las prescripciones de las Autoridades competentes relativas a la descarga del aire que hay que evacuar.
- Evitar la presencia de llamas libres en el espacio debajo de la campana.
- La campana ha sido construida con aislamiento de Clase II por lo tanto no necesita conexiones de tierra.
- Antes de efectuar todas las operaciones de mantenimiento desconectar el aparato de la alimentación eléctrica.
- Este aparato no tiene que ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades psíquicas, sensoriales o mentales reducidas, o bien por personas sin experiencia y conocimientos en la materia, a menos que no lo hagan bajo el control, o instruidos, por personas responsables de su seguridad.
- Controlar que los niños no jueguen con el aparato.

CONEXIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN A LA RED

Antes de la instalación verificar que la tensión de la red indicada en la placa específica aplicada en el interior del aparato, corresponda a la tensión de su habitación. En el caso que la Campana no esté provista de enchufe, montar en el cable de alimentación un enchufe normalizado para la carga indicada en la placa de características; en el caso de conexión eléctrica directa a la red es necesario interponer entre el aparato y la red un interruptor omnipolar con apertura mínima entre los contactos de 3mm, adecuado a la carga y conforme a las normas vigentes.

COMPONENTES

- 2 bridas **C**
- 1 reducción Ø150-120mm **G**
- 1 collarín filtrante **H** (opcional)
- 2 filtros de carbón activo **L** (opcional)



INSTALACIÓN

La campana debe montarse al centro del plano de cocción. La distancia mínima entre el plano de cocción y la superficie inferior de la campana debe ser de 650mm.

Para el montaje de la campana proceder de la manera siguiente:

- 1) Hacer n°6 orificios (**X1-X2-J**) Ø 8mm respetando las cotas indicadas en la fig. 1.
- 2) Para los diferentes montajes usar los tornillos y los tornillos de expansión suministrados en dotación.
- 3) Bloquear los bridas **C** (fig. 2) a la pared en los orificios **X**.
- 5) Fijar la campana a la pared en los orificios externos **J1** e **J2** (fig. 3).
- 6) Fijar la brida de empalme **E** con los correspondientes tornillos autorroscantes Ø 2,9mm en la boca de salida del aire del motor en los orificios **Z** predispuestos (fig. 4).
- 7) Montaje **ASPIRANTE** o **FILTRANTE**:

• ASPIRANTE

Para la instalación de la versión aspirante, conectar la campana al tubo de salida mediante un tubo rígido o flexible de ø150 o 120 mm, a discreción del instalador.

- Para la conexión con el tubo de ø120 mm, introducir la brida de reducción **9** en la salida del cuerpo de la campana.
- Fijar el tubo con abrazaderas adecuadas. Este material no se proporciona en dotación.
- Quitar los filtros antiolor al carbón activo.

• FILTRANTE (OPCIÓN)

- Introducir el collarín filtrante **H** (fig. 6).
- Montar los filtros de carbón activo **L** (fig. 7) y bloquearlos girando en sentido horario (aproximadamente 10°) hasta que se acciona el tope de parada. Para desmontar efectuar las operaciones en orden inverso.
- 8) Fijar la chimenea superior **A** (fig. 8) en los bridas **C** (fig. 2/fig. 8) usando n°4 tornillos autorroscantes Ø2,9mm suministrados en dotación. La distancia entre los orificios de fijación **X1** y **X2**, queda determinada por la altura de la chimenea superior **H**.
- 9) Aplicar frontalmente la chimenea inferior **B** (fig. 9) ensanchando ligeramente las dos partes laterales y luego insertarla en la campana (fig. 9).

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

USO

Les recomendamos hacer funcionar el aparato un poco antes de proceder a la cocción de cualquier alimento y dejarlo funcionar hasta 15 minutos después de la cocción, en todo caso hasta que haya desaparecido todo el olor.

1) Tablero de mandos con interruptores

- Un interruptor que manda el encendido de la instalación de iluminación.
- Un interruptor para conmutar las tres velocidades de ejercicio.
- Una luz indicadora general que señala que el motor está en función.

2) Tablero de mandos con pulsadores

- Un pulsador que manda el encendido del motor en primera velocidad, adecuada para un recambio de aire continuo particularmente silencioso, cuando hay pocos vapores de cocción.
- Un pulsador que manda el motor en segunda velocidad, adecuada a la mayor parte de las condiciones de uso, dada la óptima relación entre caudal de aire tratado y nivel de ruidosidad.
- Un pulsador que manda el motor en tercera velocidad, adecuada para enfrentar las máximas emisiones de vapores de cocción, incluso por tiempos largos.
- Un pulsador que manda el encendido de la instalación de iluminación.

MANTENIMIENTO

NOTA. Antes de cualquier intervención de mantenimiento, reparación y eventual sustitución de las lámparas, desconectar el aparato de la red eléctrica.

1. Iluminación

Está formada por dos bombillas. Para cambiarlas seguir las siguientes instrucciones (fig. 10): Quitar uno de los pernos situados a los lados del plafón. Deslizar el cristal hacia el lado donde hemos quitado el perno hasta que quede suelta la punta opuesta y tirar suavemente hacia abajo. Cambiar las bombillas y volver a colocar el cristal siguiendo la secuencia opuesta.

2. Filtros

Con intervalos más o menos frecuentes, según el uso de la campana, en todo caso una vez cada 2 meses, los filtros metálicos deben desmontarse y lavarse con agua caliente jabonosa, o ser directamente lavados en lavavajillas y deben montarse nuevamente cuando están secos (los filtros de carbón activo no deben lavarse en absoluto y deben ser sustituidos cada 2 meses).

3. Limpieza

Para la limpieza externa de la campana usar un paño húmedo con alcohol o con productos adecuados que se encuentran en el comercio. Evite usar elementos abrasivos.

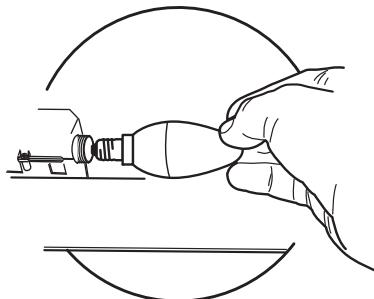
IMPORTANTE: El empleo de llamas libres es dañoso para los filtros, por lo tanto se aconseja no dejar encendido un quemador de gas sin olla. Es obligatorio limpiar la campana y los filtros, además de sustituirlos periódicamente según nuestras instrucciones para evitar peligros de incendio.

ATENCIÓN: La casa productora no responde por eventuales daños causados por la falta de mantenimiento del filtro anti-grasa (lavado cada dos meses), sustitución del filtro carbón y por no respetar las instrucciones de montaje y conexión eléctrica antes descritas.

Iluminación

SUSTITUCIÓN DE LAS BOMBILLAS

- Quitar el tornillo que sujeta el plafón.
- Tirar del plafón hacia abajo.
- Destornillar las lámparas y sustituirlas con nuevas que tengan las mismas características.
- Volver a colocar el plafón operando en secuencia inversa.



Lámpara	Consumo de energía (W)	Casquillo	Voltaje (V)	Dimensión (mm)	Código ILCOS
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

i Para sua segurança e funcionamento correto do aparelho, agradecemos que leia este manual com atenção, antes da instalação e colocação em funcionamento do aparelho. Conserve estas instruções sempre junto do aparelho, mesmo em caso de cedência ou transferência a terceiros. É importante que os utilizadores tenham conhecimento de todas as características de funcionamento e de segurança do aparelho.

⚠ A ligação dos cabos deve ser realizada por um técnico competente.

- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes da instalação ou utilização incorreta ou imprópria do aparelho.
- A distância mínima de segurança entre a placa de cozedura e o exaustor é de 650 mm (alguns modelos poderão ser instalados a altura inferior; consulte o parágrafo sobre as dimensões de trabalho e a instalação).
- Se nas instruções de instalação da placa de cozinha a gás estiver especificada uma distância maior, é necessário respeitá-la.
- Verifique se a tensão da rede elétrica corresponde à indicada na chapa de características aplicada no interior do exaustor.
- Os dispositivos de seccionamento devem ser montados na instalação elétrica fixa, em conformidade com a legislação sobre sistemas de cablagem.
- Para os aparelhos da Classe I, certifique-se de que a rede elétrica doméstica dispõe de um sistema eficaz de ligação à terra.
- Ligue o aspirador à chaminé utilizando um tubo de, pelo menos, 120 mm de diâmetro. O caminho percorrido pelo fumo deve ser o mais curto possível.
- Devem ser respeitadas todas as disposições da legislação em matéria de evacuação de ar.
- Não ligue o exaustor a condutas de fumo que transportem fumos de combustão (por ex. caldeiras, lareiras, etc.).

- Se o exaustor for utilizado em conjunto com aparelhos não elétricos (por ex. aparelhos alimentados a gás), deve ser tida em devida conta a necessidade de assegurar um grau suficiente de ventilação no aposento, para impedir o retorno dos gases de exaustão. Quando o exaustor é utilizado em conjunto com outros aparelhos não alimentados eletricamente, a pressão negativa no aposento não deve ultrapassar 0,04 mbar, para evitar que os fumos retornem ao aposento através do exaustor.
- O ar não deve ser evacuado através de condutas utilizadas para descarregar o fumo de aparelhos de combustão alimentados a gás ou outros combustíveis.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou por um técnico do serviço de assistência.
- Ligue a ficha a uma tomada em conformidade com os regulamentos em vigor, numa posição acessível.
- Em relação às medidas técnicas e de segurança que é necessário respeitar para evacuar o fumo, é importante seguir atentamente os regulamentos estabelecidos pelas autoridades locais.

⚠️ ADVERTÊNCIA: antes de instalar o exaustor, retire as películas de proteção.

- Utilize apenas parafusos e quinquelaria apropriada para o exaustor.

⚠️ ADVERTÊNCIA: a não utilização de parafusos ou elementos de fixação em conformidade com estas instruções pode causar riscos elétricos.

- Não olhe diretamente para a luz com instrumentos óticos (binóculo, lupa....).
- Não cozinha flamejados debaixo do exaustor, porque há risco que incêndio.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou com experiência e conhecimento insuficientes, desde que sejam vigiadas e tenham recebido instrução sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos que o seu uso comporta. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser sob vigilância.
- Vigie as crianças, certificando-se de que não brinquem com o aparelho.

- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades psico-físico-sensoriais diminuídas ou com experiência e conhecimentos insuficientes, salvo se vigiadas atentamente e instruídas.

⚠ As partes acessíveis podem aquecer muito durante a utilização dos aparelhos de cozedura.

- Limpe e/ou substitua os filtros, respeitando os intervalos de tempo especificados pelo fabricante (perigo de incêndio). Consulte o parágrafo Manutenção e limpeza.
- Deve haver uma ventilação adequada no aposento, sempre que o exaustor for utilizado simultaneamente com aparelhos que utilizem gás ou outros combustíveis (não aplicável a aparelhos que apenas descarregam ar no aposento).
- O símbolo  colocado no produto ou na sua embalagem indica que o produto não pode ser eliminado como lixo doméstico. Deverá ser entregue num centro de recolha seletiva próprio para reciclagem de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. A eliminação correta deste produto contribui para evitar os possíveis efeitos negativos para o meio ambiente e a saúde que seriam criados pela manipulação imprópria dos seus resíduos. Para mais informações sobre o local onde entregar o produto para reciclagem, contacte a delegação local, os serviços municipais ou a loja onde comprou o produto.

ADVERTÊNCIAS - COMPONENTES

ADVERTÊNCIAS

Este aparelho tem sido desenhado para ser utilizado como campana **ASPIRANTE** (evacuação do ar para o exterior) ou **FILTRANTE** (reativação do ar no interior).

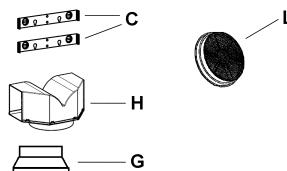
- A distância mínima entre o plano de cozedura e a parte inferior da campana deve ser de 650 mm pelo menos.
- Observar as seguintes instruções referentes ao funcionamento da campana quando o ar é evacuado para o exterior (uso aspirante).
- Deve se prever uma ventilação adequada do local enquanto a campana ou os aparelhos alimentados com energia diferente da energia eléctrica estão a ser utilizados simultaneamente; a pressão negativa da habitação não deve superar 4 Pa (4×10^{-5} bar).
- O ar evacuado não deve despejar-se por um conduto utilizado para a descarga de fumes de aparelhos alimentados com energia diferente da energia eléctrica.
- Respeitar as prescrições das autoridades competentes relativas à descarga do ar evacuado.
- Evitar a presença de chamas livres no espaço debaixo da campana.
- A campana tem sido construída com isolamento de Classe II por tanto não necessita ligação de terra.
- Antes de efectuar todas as operações de manutenção desligar o aparelho de alimentação eléctrica.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) diminuídas psíquica, sensorial ou mentalmente nem por indivíduos sem experiência e conhecimento, salvo se vigiados ou instruídos para utilização do aparelho por pessoas responsáveis pela respectiva segurança.
- As crianças devem ser vigiadas no sentido de assegurar que não brinquem com o aparelho.

LIGAÇÃO DO CABO DE ALIMENTAÇÃO À REDE ELÉCTRICA

Antes da instalação, verifique se a tensão de rede indicada na placa de características aplicada no interior do aparelho corresponde à tensão de sua casa. No caso do exaustor ser desprovido de ficha, monte no cabo de alimentação uma ficha própria para a tensão indicada na placa de características que cumpra os regulamentos de lei. No caso da ligação eléctrica ser feita directamente à rede, é necessário colocar, entre o aparelho e a rede, um interruptor omnipolar com 3mm de abertura mínima entre os contactos que tenha capacidade para a carga que deverá aguentar e que cumpra as normas em vigor.

COMPONENTES

- 2 chapas **C**
- 1 redutor Ø150-120 mm **G**
- 1 Conexão da saída de ar **H** (Opcional)
- 2 filtros de carvão activado **L** (Opcional)



INSTALAÇÃO

A campana deve ser montada no centro em relação ao plano de cozinhar. A distância mínima entre o plano de cozinhar e a superfície inferior da campana deve ser de 650 mm.

Para a montagem da campana proceder da seguinte maneira:

- 1) Fazer nº 6 furos (**X1-X2-J**) Ø 8 mm respeitando as medidas indicadas na fig.1.
- 2) Para as diferentes montagens utilizar os parafusos e tacos de expansão fornecidos em dotação.
- 3) Sitiar as chapas **C** (fig.2) à parede nos orifícios **X**.
- 5) Fixar a campana à parede nos orifícios externos **J1** e **J2** (fig.3).
- 6) Fixar a chapa de junção **E** com os correspondentes parafusos autoroscantes Ø 2,9 mm na boca de saída do ar do motor nos orifícios **Z** predispostos (fig.4).
- 7) Montagem **ASPIRANTE** ou **FILTRANTE**:

• ASPIRANTE

Para a instalação na Versão Aspirante, ligue o exaustor ao tubo de saída utilizando um tubo rígido ou flexível de ø150 ou 120 mm; esta escolha deve ser feita pelo instalador.

- Para a ligação com um tubo de ø120 mm, instale a flange de redução **9** na saída do corpo do exaustor.
- Fixe o tubo com braçadeiras de aperto adequadas. O material necessário não é fornecido com o aparelho.
- Tire os filtros anti-odor de carvão activo, se presentes..

• FILTRANTE (OPÇÃO)

- Introduzir o Conexão da saída de ar **H** (fig.6).
- Montar os filtros de carvão activado **L** (fig.7) bloqueá-los girando no sentido dos ponteiros do relógio (aproximadamente 10°) até que se accionara a paragem máxima. Para desmontar efectuar as operações em ordem inverso.
- 8) Fixar a chaminé larga superior **A** (fig.8) nas chapas **C** (fig.2/fig.8) usando nº 4 parafusos autoroscantes Ø 2,9 mm fornecidos em dotação. A distância entre os orifícios de fixação **X1** e **X2**, fica determinada pela altura da chaminé superior **H**.
- 9) Aplicar frontalmente a chaminé corta inferior **B** (fig.9) alargando ligeiramente as duas partes laterais e logo inserir na chaminé (fig.9).

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

UTILIZAÇÃO

Recomendamos pôr a funcionar o aparelho um pouco antes de cozinhar qualquer alimento e deixar funcionar até 15 minutos após o cozinhar ou, em qualquer caso, até que desapareçam todos os odores.

1) Comandos com botões

- Um botão que comanda a ligação da iluminação
- Um botão para comutar as três velocidades de funcionamento.
- Uma luz indicadora geral que indica que o motor está em funcionamento

2) Comandos pulsantes

- Um pulsador que comanda a ligação do motor na primeira velocidade para um recambio de ar continuo particularmente silencioso, quando há poucos vapores de cozedura.
- Um pulsador que comanda o motor na segunda velocidade, adequada à maior parte das condições de utilização, dada a óptima relação entre o caudal de ar tratado e o nível de ruído.
- Um pulsador que comanda o motor na terceira velocidade, adequada para enfrentar as máximas emissões de vapores de cozedura, inclusivamente por tempo prolongado.
- Um pulsador que comanda a ligação da instalação de iluminação.

MANUTENÇÃO

NOTA. Antes de qualquer intervenção de manutenção, reparação e eventual substituição das lâmpadas, desligar o aparelho da rede eléctrica.

1. Iluminação

É formada por duas lâmpadas. Para a sua substituição, proceda do modo seguinte (fig.10): Tire um dos pinos da parte lateral da cobertura das lâmpadas. Faça o vidro deslizar para o lado onde tirou o pino até libertar a extremidade oposta. Nesta altura, puxe o vidro ligeiramente para baixo. Substitua as lâmpadas e monte de novo o vidro, repetindo as operações descritas pela ordem de sucessão inversa da indicada anteriormente.

2. Filtros

Com intervalos mais ou menos frequentes, segundo a utilização da campana, em todo caso uma vez cada 2 meses, os filtros metálicos devem desmontar-se e lavar-se com agua quente com sabão ou ser directamente lavados no lava-louça e devem montar-se novamente quando estejam secos (os filtros de carvão activado não devem lavar-se no absoluto e devem ser substituídos cada 2 meses).

3. Limpeza

Para a limpeza externa da campana utilizar um pano húmido com álcool ou com produtos adequados que se encontram à venda no comércio. Evite utilizar elementos abrasivos.

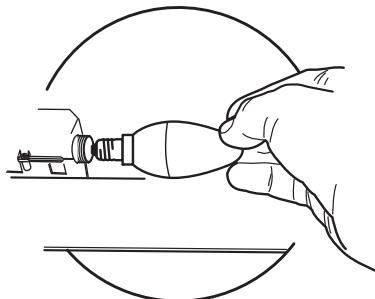
IMPORTANTE: A utilização de chamas livres pode causar danos nos filtros e por tanto aconselhamos não deixar ligado o queimador a gás sem colocar nada por cima. É obrigatório limpar a campana e os filtros, além de substituí-los periodicamente de acordo com as nossas instruções para evitar perigo de incêndio.

ATENÇÃO: O fabricante não responde pelos eventuais danos causados pela falta de manutenção dos filtro anti-gordura (lavar cada dois meses), substituição do filtro de carvão e por não respeitar as instruções de montagem e ligação eléctrica antes descritas.

Illuminação

SUBSTITUIÇÃO DAS LÂMPADAS

- Extraia o parafuso que está a fixar a cobertura da lâmpada.
- Puxe a cobertura da lâmpada para baixo.
- Desatarraxe as lâmpadas e substitua-as por novas de características iguais.
- Monte de novo a cobertura da lâmpada operando pela ordem de sucessão inversa.



Lâmpada	Absorção (W)	Ligaçāo	Tensāo (V)	Dimensāo (mm)	Código ILCOS
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

VEILIGHEIDSINFORMATIE

- i** Lees voor uw eigen veiligheid en voor een correcte werking van het apparaat eerst deze handleiding aandachtig door, alvorens het apparaat te installeren en te gebruiken. Bewaar deze instructies altijd bij het apparaat, ook wanneer u het verkoopt of overdraagt aan derden. Gebruikers moeten volledig op de hoogte zijn van de werking en de veiligheidsfuncties van het apparaat.

- !** De kabels moeten door een ervaren monteur worden aangesloten.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade als gevolg van een onjuiste installatie of oneigenlijk gebruik.
 - De minimale veiligheidsafstand tussen de kookplaat en de afzuigkap is 650 mm (sommige modellen kunnen op een kleinere afstand worden geïnstalleerd; zie de paragraaf over de werkafmetingen en de installatie).
 - Als de installatievoorschriften van de gaskookplaat bepalen dat een grotere afstand in acht moet worden genomen dan hierboven is aangegeven, dan moet daar rekening mee worden gehouden.
 - Controleer of de netspanning overeenstemt met de spanning die op het typeplaatje aan de binnenkant van de afzuigkap staat vermeld.
 - Er moeten lastscheiders in de vaste installatie worden geïnstalleerd in overeenstemming met de normen over bedradingsystemen.
 - Controleer voor apparaten van klasse I of het elektriciteitsnet in uw woning over een goede aarding beschikt.
 - Sluit de afzuigkap op het rookkanaal aan met een pijp met een minimale diameter van 120 mm. De rook moet een zo kort mogelijk traject afleggen.
 - Alle regels voor de luchtafvoer moeten in acht worden genomen.
 - Sluit de afzuigkap niet op rookkanalen aan die verbrandingsgassen afvoeren (bijv. van verwarmingsketels, open haarden, enz.).

- Als de afzuigkap in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt (bijv. gasapparaten), moet het vertrek voldoende geventileerd zijn om te voorkomen dat de uitgestoten gassen terugstromen. Wanneer de afzuigkap in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt, mag de onderdruk in het vertrek niet groter zijn dan 0,04 mbar om te voorkomen dat de damp opnieuw door de afzuigkap in het vertrek gezogen wordt.
- De lucht mag niet worden afgevoerd door een kanaal dat wordt gebruikt voor de rookgasafvoer door apparaten op gas of andere brandstoffen.
- Een beschadigde voedingskabel moet door de fabrikant of door een monteur van de technische servicedienst worden vervangen.
- Sluit de stekker op een toegankelijk stopcontact aan dat voldoet aan de geldende normen.
- Met betrekking tot de technische en veiligheidsmaatregelen voor de rookgasafvoer is het belangrijk dat de regels die door de lokale autoriteiten zijn bepaald nauwgezet worden opgevolgd.

 **WAARSCHUWING:** verwijder de beschermfolie alvorens de afzuigkap te installeren.

- Gebruik alleen schroeven en kleine onderdelen die geschikt zijn voor de afzuigkap.

 **WAARSCHUWING:** indien de schroeven of bevestigingssystemen niet volgens deze aanwijzingen worden geïnstalleerd, bestaat het gevaar voor elektrische schokken.

- Niet direct met optische instrumenten (verrekijker, vergrootglas...) waarnemen.
- Er mag niet onder de afzuigkap geflambeerd worden: brandgevaar.
- Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of met onvoldoende ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan en goed geïnstrueerd zijn over een veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die ermee samenhangen. Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.
- Kinderen moeten worden gecontroleerd om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.

- Het apparaat mag niet gebruikt worden door personen (waaronder kinderen) met geestelijke, lichamelijke of zintuiglijke beperkingen, of door personen zonder ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat.

⚠ Tijdens het gebruik van de kooktoestellen kunnen de toegankelijke delen erg heet worden.

- Reinig en/of vervang de filters na de aangegeven tijdsperiode (brandgevaar). Zie de paragraaf Onderhoud en reiniging.
- De ruimte moet voldoende geventileerd zijn als de afzuigkap tegelijk met apparaten op gas of andere brandstoffen wordt gebruikt (niet van toepassing op apparaten die alleen lucht in de ruimte blazen).
- Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een speciaal verzamelcentrum worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Neem voor meer details over het recyclen van dit product contact op met uw gemeente, de plaatselijke vuilophalidienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.

AANWIJZINGEN - ONDERDELEN

AANWIJZINGEN

Dit apparaat werd ontworpen om zowel in **AFZUIGVERSIE** (luchtafvoer naar buiten) als ook in **FILTRERENDE VERSIE** (recyclage van de lucht) gebruikt te worden.

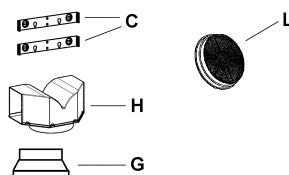
- **De minimumafstand tussen het kookvlak en de onderkant van de afzuigkap moet minstens 650mm zijn.**
- **Neem de volgende voorschriften betreffende de werking van de afzuigkap in acht wanneer de lucht naar buiten wordt geleid. (afzuigversie)**
- **Er moet voor voldoende verluchting worden gezorgd wanneer de afzuigkap gelijktijdig met andere niet-elektrische apparaten wordt gebruikt; de negatieve druk in het vertrek mag niet meer zijn als 4 Pa ($4 \times 10^{-5} \text{ bar}$).**
- **De verzamelde lucht mag niet in een leiding worden gevoerd die voor de afvoer van rook van niet-elektrische apparaten dient.**
- **Respecteer de voorschriften van de verantwoordelijke autoriteiten betreffende de luchtafvoer naar buiten.**
- **Vermijd open vlammen onder de afzuigkap.**
- **De afzuigkap werd in klasse 2 geïsoleerd; aarden is dus niet noodzakelijk.**
- **Alvorens enige onderhoudsbeurten uit te voeren, dient u het apparaat stroomloos te maken.**
- **Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte psychische, sensorische en geestelijke vermogens, of door personen zonder ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat door personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid.**
- **Kinderen moeten worden gecontroleerd om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.**

AANSLUITEN VAN DE VOEDINGSKABEL OP HET ELEKTRICITEITSNET

Controleer voor de installatie of de netspanning die op het plaatje in het apparaat is aangegeven overeenstemt met de netspanning in uw woning. Indien de afzuigkap niet is uitgerust met een stekker, moet een genormaliseerde stekker voor het vermogen dat op het gegevensplaatje is aangegeven op de kabel worden gemonteerd. Bij een rechtstreekse elektrische aansluiting op het elektriciteitsnet moet tussen het apparaat en het elektriciteitsnet een meerpolige schakelaar met een minimale opening tussen de contacten van 3mm worden geplaatst. Deze schakelaar moet gedimensioneerd zijn op het vermogen en voldoen aan de geldende voorschriften.

ONDERDELEN

- 2 beugels **C**
- 1 reduceerflens Ø 150-120mm **G**
- 1 Verbindingsstuk luchttuitlaat **H** (optie)
- 2 koolstoffilters **L** (optie)



INSTALLATIE

De afzuigkap moet in het midden van het kookvlak worden gemonteerd. De afstand tussen het kookvlak en de onderkant van de afzuigkap moet minstens 650mm zijn.

Voor de montage van de afzuigkap gaat u als volgt te werk:

- 1) Boor 6 gaten (**X1-X2-J**) Ø 8mm, gebruik makend van de afmetingen in fig. 1.
- 2) Voor de verschillende montages gebruikt u de meegeleverde schroeven en pluggen.
- 3) Bevestig de beugel C (fig. 2) aan de muur in de 4 gaten **X1-X2**.
- 4) Bevestig de afzuigkap aan de muur in de buitenste gaten **J1** en **J2** (fig. 3).
- 5) Installatie **AFZUIG-** of **FILTRERENDE** versie

• AFZUIGVERSIE

Bij installatie in afzuigversie, moet u de wasemkap met de uitlaatleiding verbinden door middel van een starre of buigzame leiding van ø 150 of 120 mm, naar keuze van de installateur.

- Voor verbinding met een leiding van ø120 mm, moet de reductieflens **9** op de uitlaat van de wasemkap worden aangebracht.
- Zet de leiding vast met geschikt leidingklemmen. Het benodigde materiaal wordt niet bij de wasemkap geleverd.
- Verwijder de eventuele geurfilters met actieve koolstof.

• FILTRERENDE VERSIE

- Bevestig het filtrerende tussenschot H (fig. 6).
- Monteer de koolstoffilters **L** (fig. 7) centraal in de moterhouders **M** en blokkeer ze door ze in wijzerzin (ongeveer 10°) te draaien tot aan de stop. Om ze te demonteren voert u de te gengestelde handeling uit.
- 6) Bevestig de hoge lange schouw **A** (fig. 8) aan de beugels **C** (fig. 2/fig. 8) met de 4 meegeleverde schroeven Ø 2,9mm. De afstand tussen de bevestigingsopeningen **X1** en **X2** wordt bepaald door de hoogte van de Verbindingsstuk luchtruim **H**.
- 7) Breng de lage korte schouw **B** (fig. 9) aan de voorkant aan door hem zijdelings lichtjes open te plooien en hem dan in de kap te plaatsen (fig. 9).

REINIGING EN ONDERHOUD

GEBRUIK

Wij adviseren het apparaat al aan te zetten voordat u voedsel gaat bereiden, en het nog 15 minuten na de bereiding te laten, of totdat alle geuren verdwenen zijn.

1) Bedieningspaneel met schakelaars

- Een bedieningsschakelaar voor de verlichting.
- Een schakelaar voor instelling van de afzuig snelheid.
- Een indicatielampje dat aangeeft dat de motor in werking is.

2) Bedieningspaneel met knoppen

- Een knop om de eerste snelheid van de motor in te schakelen, geschikt voor een bijzonder stille, continue luchtvervanging als er weinig kookdampen zijn.
- Een knop om de tweede snelheid van de motor in te schakelen, geschikt voor de meeste gebruiksomstandigheden, gezien de optimale verhouding tussen de hoeveelheid lucht die behandeld wordt en het geluidsniveau.
- Een knop om de derde snelheid van de motor in te schakelen, geschikt om de zwaarste kookdampen tegen te gaan, ook gedurende langere tijd.
- Een knop voor bediening van de verlichting.

ONDERHOUD

N.B. Voor elke onderhoudsbeurt, reparatie of vervanging van de lampen dient het apparaat stroomloos te worden gemaakt.

1. Verlichting

Bestaat uit twee lampjes van. Om deze te vervangen dient u als volgt te werk te gaan (afb.10): Verwijder één van de pennetjes aan de zijkanten van de lampenkop. Verschuif het glas naar de zijde zonder pennetje totdat de punt aan de andere kant vrijkomt, en trek hem vervolgens iets omlaag. Vervang de lampen en montere het glas weer door de beschreven handelingen omgekeerd uit te voeren.

2. Filter

Op min of meer regelmatige tijdstippen, naar gelang het gebruik van de afzuigkap, maar tenminste elke twee maanden, moeten de metalen filters in lauw zeepwater of in de afwasmachine gewassen worden. Voor u ze terug monteert moeten ze goed droog zijn (de koolstoffilters mogen niet worden gewassen en dienen elke 2 maanden vervangen te worden).

3. Reiniging

Voor de reiniging van de buitenkant van de afzuigkap gebruikt u best een vochtige doek met alcohol of een ander geschikt product. Vermijd het gebruik van schuurmiddelen.

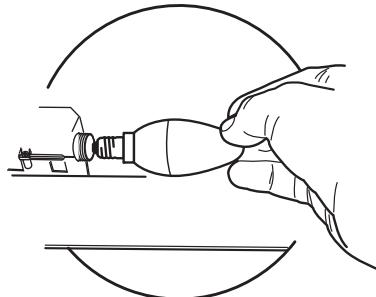
BELANGRIJK: Open vlammen kunnen schade veroorzaken aan de filters, vandaar is het raadzaam geen gasbrander zonder kookpot te laten branden. Het is verplicht de maatregelen ter reiniging van de kap of van de filters in acht te nemen, evenals hun tijdlige vervanging volgens onze voorschriften om brandgevaar te voorkomen.

OPGELET: De fabrikant is niet verantwoordelijk voor eventuele schade, ontstaan door het niet opvolgen van bovenvermelde voorschriften i.v.m. het onderhoud van de vetfilter (elke 2 maanden wassen) of de vervanging van de koolstoffilter en het niet respecteren van de aanwijzingen voor montage en elektrische aansluiting.

Verlichting

SVERVANGING VAN DE LAMPEN

- De schroef, waarmee de plafonnier is bevestigd, verwijderen.
- De plafonnier naar beneden trekken.
- Het lampje losschroeven en vervangen door een nieuwe lampje met dezelfde kenmerken.
- De plafonnier in omgekeerde volgorde monteren.



Lamp	Stroomopname (W)	Aansluiting	Voltage (V)	Afmeting (mm)	ILCOS-code
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

i В целях собственной безопасности и для правильной работы прибора рекомендуется внимательно прочитать руководство, прежде чем приступить к его установке и вводу в действие. Храните руководство всегда вместе с прибором также в случае передачи его третьим лицам. Знание пользователями всех параметров работы и безопасности прибора имеет большое значение.

! Подключение электрических проводов должно выполняться компетентным специалистом.

- Изготовитель не несет ответственность за убытки, возникающие в результате неправильной установки или эксплуатации прибора.
- Безопасное расстояние между варочной панелью и всасывающей вытяжкой должно быть не менее 650 мм (некоторые модели можно устанавливать ниже; см. раздел, посвященный рабочим размерам и операциям по установке прибора).
- Если в инструкциях по установке газовой плиты сказано, что расстояние до вытяжки должно быть больше указанного выше, следует придерживаться предписанных размеров.
- Проверьте соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- В соответствии с нормативными правилами монтажа электропроводки в стационарной электрической сети должны быть установлены разъединители.
- Для приборов класса I проверьте, чтобы в электрической сети вашего дома была предусмотрена соответствующая система заземления.
- Соедините вытяжку с дымоходом трубой, диаметр которой должен быть не менее 120 мм. Труба для отведения дыма должна быть как можно короче.
- Соблюдайте все нормативные требования по отведению отработанного воздуха.
- Не соединяйте всасывающую вытяжку с дымоходами, по которым выводится дым, образующийся в процессе горения (например, отопительные котлы, камни и проч.).

- Если вытяжной шкаф используется в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока (например, газовые приборы), помещение должно хорошо проветриваться во избежание обратного потока отходящих газов. При пользовании кухонной вытяжкой в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока, отрицательное давление в помещении не должно превышать 0,04 мбар с тем, чтобы дым не всасывался вытяжкой обратно в помещение.
- Воздух не должен выводиться из помещения по каналу для отведения продуктов горения, выделяемых приборами, работающими на газу или других горючих веществах.
- В случае повреждения кабеля питания он должен быть заменен изготовителем или техническим специалистом сервисного центра.
- Вставьте вилку в розетку, расположенную в доступном месте; тип розетки должен соответствовать действующим нормативным правилам.
- Необходимо строго соблюдать правила местных учреждений, устанавливающие технические требования и меры безопасности для систем отведения дыма.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: прежде чем приступить к установке кухонной вытяжки, снимите с нее защитную пленку.

- Используйте только винты и метизы, пригодные для установки вытяжного шкафа.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: использование винтов или зажимных устройств, не соответствующих указаниям данных инструкций, может привести к возникновению опасных ситуаций и к электрическим ударам.

- Не рекомендуется прямо смотреть на лампочку через оптические приборы (бинокль, увеличительное стекло и проч.).
- Не готовьте блюда фламбе под вытяжкой: опасность возникновения пожара.
- Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями, а также не имеющие достаточного опыта и знаний, но только под присмотром ответственных лиц и при условии, что они обучены безопасной эксплуатации прибора и знают о связанных с его неправильным использованием опасностях. Следите, чтобы дети не играли с прибором. Очистку и уход за прибором не должны выполнять дети, разве только под присмотром взрослых.
- Следите, чтобы детьми не играли с прибором.

- Запрещается пользоваться прибором лицам (а также детям) с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями, а также, не имеющим достаточного опыта и знаний; в противном случае они должны быть соответствующим образом обучены и находиться под наблюдением.
- ⚠ Доступные части прибора могут сильно нагреваться в процессе приготовления пищи.
- Очищайте и/или заменяйте фильтры по истечении указанного периода времени (опасность возникновения пожара). См. раздел, посвященный уходу и очистке прибора.
- В помещении должна быть предусмотрена соответствующая вентиляция, когда вытяжка используется одновременно с приборами, работающими на газу или другом топливе (это правило не распространяется на приборы, выпускающие воздух только в помещение).
- Символ  на изделии или на упаковке указывает, что прибор нельзя выбрасывать, как обычный бытовой мусор. Прибор, подлежащий уничтожению, необходимо сдать в специальный сборный пункт для повторного использования электрических и электронных компонентов. Пользователь, правильно сдающий прибор на переработку, помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и для здоровья людей, возникающие в случае неправильного его уничтожения. За более подробной информацией о вторичном использовании прибора обращайтесь в городской совет, в местную службу по переработке отходов или в магазин, где прибор был приобретен.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ - ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Данный прибор спроектирован для использования в качестве вытяжки с **ВЫТЯЖНОЙ ВЕНТИЛЯЦИЕЙ** (отводом воздуха из помещения наружу) или вытяжки с **РЕЖИМОМ РЕЦИРКУЛЯЦИИ** (очищением воздуха с возвратом в то же помещение).

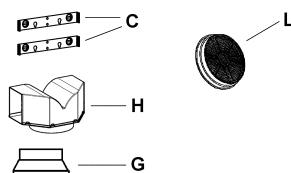
- Минимальное расстояние между варочной панелью и нижней частью вытяжки должно составлять не менее 650 мм.
- Необходимо соблюдать приведенные ниже указания по работе вытяжки с отводом воздуха наружу (режим вытяжной вентиляции).
- Необходимо предусмотреть надлежащую вентиляцию помещения в тех случаях, когда вытяжка и приборы, потребляющие энергию, отличную от электрической, используются одновременно; отрицательное давление в помещении не должно превышать 4 Па (4×10^{-5} бар).
- Нельзя выполнять отвод воздуха через дымоходы, предназначенные для вывода паров и газов от приборов, которые потребляют энергию, отличную от электрической.
- Необходимо соблюдать нормы коммунальных служб по отводу удаляемого воздуха.
- Следует избегать наличия открытого пламени в пространстве под вытяжкой.
- В вытяжке предусмотрена степень изоляции класса II, поэтому нет необходимости выполнять заземление.
- Прежде чем выполнять какие-либо операции по техобслуживанию, необходимо отключить прибор от электрической сети.
- Запрещается пользоваться прибором людям (и детям) с ограниченными психическими, сенсорными и умственными способностями, а также лицам, не обладающим опытом и необходимыми знаниями, без контроля и предварительного обучения пользованием прибора со стороны ответственных за их безопасность лиц.
- Дети должны находиться под надзором взрослых и не играть с прибором.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ КАБЕЛЯ ПИТАНИЯ К СЕТИ

Прежде чем произвести установку вытяжки, проверьте соответствие напряжения, указанного на специальной табличке внутри прибора, напряжению сети вашей квартиры. Если на вытяжке отсутствует вилка, установите на кабеле питания стандартную вилку, соответствующую указанному на табличке характеристик напряжению. В случае прямого подключения прибора к сети между ним и сетью необходимо установить многополюсный выключатель с минимальным разведением контактов 3 мм. Выключатель должен выдерживать нагрузку сети и соответствовать действующим нормам.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- 2 крепежные скобы C
- 1 переходной фланец G
- 1 фильтрующий штуцер H (по заказу)
- 2 угольных фильтра L (по заказу)



УСТАНОВКА

Вытяжка должна быть установлена над центром варочной панели. Минимальное расстояние между варочной панелью и нижней частью вытяжки должно составлять не менее 650 мм.

Для монтажа вытяжки необходимо выполнить описанные ниже действия.

- 1) Просверлить 6 отверстий (**X1-X2-J**) Ø 8 мм, соблюдая размеры, указанные на Рис. 1.
- 2) Для монтажа воспользоваться винтами и дюбелями, поставляемыми в комплекте.
- 3) Закрепить скобы **C** (Рис. 2) на стене в отверстиях **X1-X2**.
- 4) Закрепить вытяжку на стене во внешних отверстиях **J1** и **J2** (Рис. 3).
- 5) Смонтировать исполнение с **ВЫТЯЖНОЙ ВЕНТИЛЯЦИЕЙ** или **РЕЖИМОМ РЕЦИРКУЛЯЦИИ**

• ВЫТЯЖНАЯ ВЕНТИЛЯЦИЯ

Для установки исполнения с вытяжной вентиляцией подсоединить вытяжку к отводящим трубам посредством жесткой или гибкой трубы Ø150 или 120 мм (на усмотрение лица, выполняющего установку).

- При подсоединении посредством трубы Ø120 мм вставить переходной фланец **9** в выпускное отверстие корпуса вытяжки.
- Закрепить трубу соответствующими трубными зажимами. Необходимые для этого детали не входят в комплект поставки.
- Снять, если имеются, угольные фильтры, предотвращающие появление запахов.

• ИСПОЛНЕНИЕ С РЕЖИМОМ РЕЦИРКУЛЯЦИИ (ПО ЗАКАЗУ)

- Вставить фильтрующий штуцер **H** (Рис. 6).
- Установить угольные фильтры **L** (Рис. 7) и закрепить их, повернув по часовой стрелке (около 10°) до щелчка. Для демонтажа выполнить указанные действия в обратной последовательности.

Монтаж дымоходов

- 6) Закрепить верхний дымоход **A** (Рис. 8) на скобах **C** (Рис. 2/Рис. 8), пользуясь 4 самонарезающими винтами Ø2,9 мм, поставляемыми в комплекте. Расстояние между крепежными отверстиями **X1** и **X2** определяется высотой верхнего дымохода **H**.
- 7) Приложить спереди нижний дымоход **B** (Рис. 9), раздвинув немного две боковые стороны, и вставить его затем в вытяжку (Рис. 9).

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

КСПЛУАТАЦИЯ

Рекомендуется включать прибор незадолго до начала приготовления пищи и оставлять его работать еще в течение 15 минут после завершения приготовления или до тех пор, пока не будут устранены запахи.

1) Панель управления с выключателями

- Выключатель освещения.
- Переключатель скоростей работы
- Сигнальная лампочка работы двигателя

2) Панель управления с кнопками

- Кнопка включения двигателя на первой скорости. Этот режим обеспечивает воздухообмен с пониженным шумом и используется при небольшом количестве паров и дыма.
- Кнопка включения двигателя на второй скорости. Этот режим пригоден для большинства условий использования благодаря оптимальному соотношению между объемом пропускаемого воздуха и уровнем шумов.
- Кнопка включения двигателя на третьей скорости. Этот режим обеспечивает удаление максимального объема паров и дыма, даже в течение длительного времени.
- Кнопка включения освещения.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ! Прежде чем выполнять любые операции по техобслуживанию, ремонту или замене лампочек, необходимо отключить прибор от электрической сети.

1. Освещение

Для освещения предусмотрено две лампочки мощностью по. Для их замены следует выполнить описанные ниже действия (Рис.10).

Вынуть один из штырей с боковой стороны плафона. Сдвинуть стекло в сторону без штыря до освобождения противоположного конца, затем потянуть слегка книзу. Заменить лампочки и установить стекло, выполнив указанные действия в обратной последовательности.

2. Фильтры

Необходимо достаточно часто (с учетом режима использования вытяжки), но не реже раза в 2 месяца, снимать металлические фильтры и мыть их в теплой мыльной воде или же непосредственно в посудомоечной машине. После этого фильтры необходимо высушить и установить на свое место (угольные фильтры никогда не моются; их следует менять каждые 2 месяца).

3. Чистка

Для чистки внешних поверхностей вытяжки пользоваться мягкой тканью со спиртом или другими подходящими средствами, имеющимися в продаже. Не следует пользоваться абразивными составами.

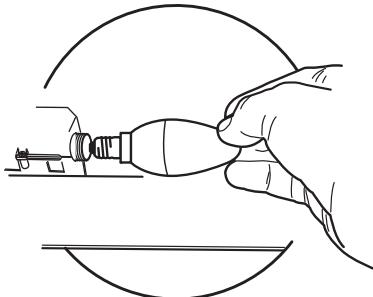
ВНИМАНИЕ! Наличие открытого огня представляет опасность для фильтров, поэтому не рекомендуется оставлять горелку включенной без установленной сверху посуды. Необходимо выполнять операции по чистке вытяжки и фильтров, а также периодическую замену последних, следуя нашим инструкциям с тем, чтобы избежать опасности пожара.

ВНИМАНИЕ! Фирма-изготовитель не несет ответственности за возможный ущерб, возникший в результате недостаточного ухода за жировым фильтром (мойка каждые два месяца), невыполнения замены угольного фильтра и несоблюдения описанных выше инструкций по монтажу и подключению к электрической сети.

Освещение

ЗАМЕНА ЛАМП

- Снять винт крепления плафона.
- Отвинтить лампу и заменить ее на новую с такими же характеристиками.
- Поставить на место металлические противожировые фильтры.



Лампа	Потребление (Вт)	Патрон	Напряжение (В)	Размер (ММ)	Код ILCOS
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

i Για τη δική σας ασφάλεια και για τη σωστή λειτουργία της συσκευής, παρακαλούμε να διαβάσετε με προσοχή τις παρούσες οδηγίες πριν την εγκατάσταση και τη θέση σε λειτουργία. Φυλάσσετε αυτές τις οδηγίες πάντα μαζί με τη συσκευή, ακόμα και σε περίπτωση μεταβίβασης σε τρίτους. Είναι σημαντικό οι χρήστες να γνωρίζουν όλα τα χαρακτηριστικά λειτουργίας και ασφάλειας της συσκευής.

⚠ Η σύνδεση των καλωδίων πρέπει να γίνει από έναν αρμόδιο τεχνικό.

- Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη εγκατάσταση ή χρήση.
- Η ελάχιστη απόσταση ασφαλείας μεταξύ της επιφάνειας των εστιών και του απορροφητήρα είναι 650 mm (Ορισμένα μοντέλα μπορούν να εγκατασταθούν σε μικρότερο ύψος. Ανατρέξτε στην παράγραφο με τις διαστάσεις λειτουργίας και εγκατάστασης).
- Αν οι οδηγίες εγκατάστασης της μονάδας εστιών με υγραέριο υποδεικνύουν ότι απαιτείται απόσταση μεγαλύτερη από εκείνη που αναφέρεται παραπάνω, είναι απαραίτητο να τις λάβετε υπόψη.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών στο εσωτερικό του απορροφητήρα.
- Τα συστήματα διακοπής πρέπει να εγκατασταθούν στη μόνιμη εγκατάσταση σύμφωνα με τη νομοθεσία για τις εγκαταστάσεις καλωδίωσης.
- Για τις συσκευές Κλάσης I, βεβαιωθείτε ότι το οικιακό δίκτυο τροφοδοσίας είναι κατάλληλα γειωμένο.
- Συνδέστε τον απορροφητήρα στην καπνοδόχο με ένα σωλήνα με ελάχιστη διάμετρο 120 mm. Η διαδρομή των ατμών πρέπει να είναι όσο το δυνατόν συντομότερη.
- Πρέπει να τηρούνται όλοι οι κανονισμοί αναφορικά με την εκκένωση του αέρα.
- Μη συνδέετε τον απορροφητήρα σε αγωγούς απαγωγής καπναερίων που παράγονται από καύση (π.χ. λέβητες, τζάκια κλπ.).

- Αν χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα σε συνδυασμό με άλλες μη ηλεκτρικές συσκευές (π.χ. συσκευές υγραερίου), θα πρέπει να εξασφαλίσετε τον επαρκή αερισμό του χώρου ώστε να εμποδίσετε την επιστροφή των καπναερίων. Όταν ο απορροφητήρας της κουζίνας χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με μη ηλεκτρικές συσκευές, η αρνητική πίεση του χώρου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 0,04 mbar έτσι ώστε να αποφεύγεται η επιστροφή των καπναερίων στο χώρο και η αναρρόφησή τους από τον απορροφητήρα.
- Ο αέρας δεν πρέπει να απάγεται μέσω ενός αγωγού που χρησιμοποιείται για την απαγωγή των καπναερίων από συσκευές καύσης που τροφοδοτούνται με αέριο ή άλλα καύσιμα.
- Το ηλεκτρικό καλώδιο, αν πάθει ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από έναν τεχνικό του σέρβις.
- Συνδέετε το φίς σε μια πρίζα που συμμορφουύται με τους ισχύοντες κανονισμούς και σε σημείο με εύκολη πρόσβαση.
- Όσον αφορά τα τεχνικά μέτρα και τα μέτρα ασφαλείας που πρέπει να εφαρμοστούν για την απαγωγή των καπναερίων, είναι σημαντικό να τηρούνται σχολαστικά οι κανονισμοί των τοπικών φορέων.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: πριν εγκαταστήσετε τον απορροφητήρα, αφαιρέστε τις προστατευτικές μεμβράνες.

- Χρησιμοποιείτε μόνο βίδες και εξαρτήματα κατάλληλου τύπου για τον απορροφητήρα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: η μη τοποθέτηση των βιδών και των συστημάτων στερέωσης σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

- Μην κοιτάζετε απευθείας με οππικά όργανα (κιάλια, μεγεθυντικός φακός...).
- Μην μαγειρεύετε φαγητά φλαμπέ κάτω από τον απορροφητήρα: μπορεί να προκληθεί πυρκαϊά.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πτείρα και επαρκή γνώση, αρκεί να επιβλέπονται και εκπαιδεύονται στην ασφαλή χρήση της συσκευής και στους κινδύνους που απορρέουν από αυτή. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός εάν επιβλέπονται.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και επαρκή γνώση, εκτός εάν ελέγχονται και εκπαιδεύονται.

⚠ Τα προσβάσιμα μέρη μπορεί να έχουν υψηλή θερμοκρασία κατά τη χρήση των συσκευών μαγειρέματος.

- Καθαρίζετε ή/και αντικαθιστάτε τα φίλτρα μετά την καθορισμένη χρονική περίοδο (κίνδυνος πυρκαγιάς). Βλέπε παράγραφο Συντήρηση και καθαρισμός.
- Πρέπει να υπάρχει κατάλληλος αερισμός στο χώρο όταν ο απορροφητήρας χρησιμοποιείται ταυτόχρονα με συσκευές που χρησιμοποιούν αέριο ή άλλα καύσιμα (δεν ισχύει για συσκευές που απάγουν αποκλειστικά τον αέρα στο χώρο).
- Το σύμβολο  πάνω στο προϊόν ή πάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται σαν ένα συνηθισμένο οικιακό απόρριμμα. Το προϊόν προς διάθεση πρέπει να παραδίδεται σε ένα κατάλληλο κέντρο συλλογής για την ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Φροντίζοντας για τη σωστή διάθεση αυτού του προϊόντος, συμβάλλετε στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, που μπορεί να οφείλονται στην ακατάλληλη διάθεσή του. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, απευθυνθείτε στο Δήμο, στην τοπική υπηρεσία συλλογής απορριμμάτων ή στο καταστήμα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ - ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Η συσκευή έχει μελετηθεί για να χρησιμοποιείται ως απορροφητήρας **ΑΠΑΓΩΓΗΣ** (απαγωγή του αέρα στο εξωτερικό) ή **ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ** (ανακύκλωση του αέρα στο εσωτερικό).

- Η ελάχιστη απόσταση μεταξύ της επιφάνειας των εστιών και του κάτω μέρους του απορροφητήρα πρέπει να είναι τουλάχιστον 650mm.
- Τηρείτε τις οδηγίες που ακολουθούν σχετικά με τη λειτουργία του απορροφητήρα για την απαγωγή του αέρα στο εξωτερικό. (μοντέλο απαγωγής)
- Όταν ο απορροφητήρας ή συσκευές που τροφοδοτούνται με άλλες πηγές ενέργειας εκτός της ηλεκτρικής χρησιμοποιούνται ταυτοχρόνως, πρέπει να προβλέπεται κατάλληλος αερισμός του χώρου. Η αρνητική πίεση του δωματίου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 4 Pa (4×10^{-5} bar).
- Ο αέρας απαγωγής δεν πρέπει να καταλήγει σε αγωγό που χρησιμοποιείται για την απαγωγή των καπναερίων συσκευών που τροφοδοτούνται από άλλες πηγές ενέργειας εκτός της ηλεκτρικής.
- Τηρείτε τους κανονισμούς των αρμόδιων αρχών αναφορικά με την εκκένωση του αέρα για απαγωγή.
- Αποφύγετε την παρουσία ελεύθερης φλόγας στο χώρο κάτω από τον απορροφητήρα.
- Ο απορροφητήρας κατασκευάζεται με μόνωση Κλάσης II και κατά συνέπεια δεν απαιτεί σύνδεση γείωσης.
- Πριν από τις επεμβάσεις συντήρησης, αποσυνδέετε τη συσκευή από την ηλεκτρική τροφοδόσια.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και γνώση, εκτός εάν ελέγχονται ή εκπαιδεύονται στη χρήση της συσκευής από άτομα που ευθύνονται για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

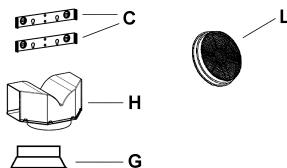
ΣΥΝΔΕΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΣΤΟ ΔΙΚΤΥΟ

Πριν την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας που αναγράφεται στην πινακίδα στο εσωτερικό της συσκευής, αντιστοιχεί στην τάση του δίκτυου της κατοικίας σας. Σε περίπτωση που ο απορροφητήρας δεν διαθέτει φις, τοποθετήστε στο ηλεκτρικό καλώδιο ένα φις εγκεκριμένου τύπου για το φορτίο που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών. Σε περίπτωση άμεσης ηλεκτρικής σύνδεσης με το δίκτυο πρέπει να παρεμβάλλεται μεταξύ συσκευής και δίκτυου πολυπολικός διακόπτης με ελάχιστο όνοιγμα μεταξύ των επαφών 3mm, διαστασιολογημένος για το φορτίο και σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

2 στηρίγματα στερέωσης C

- 1 φλάντζα συστολής **G**
- 1 ρακόρ φιλτραρίσματος **H** (προαιρετικά)
- 2 φίλτρα ενέργου άνθρακα **L** (προαιρετικά)



ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Ο απορροφητήρας πρέπει να τοποθετηθεί στο κέντρο της επιφάνειας εστιών. Η ελάχιστη απόσταση μεταξύ της επιφάνειας των εστιών και του κάτω μέρους του απορροφητήρα πρέπει να είναι 650mm.

Για την τοποθέτηση του απορροφητήρα ενεργήστε ως εξής:

- 1) Ανοίξτε 6 τρύπες (**X1-X2-J**) Φ 8mm τηρώντας τις αποστάσεις της εικ. 1.
- 2) Για την τοποθέτηση χρησιμοποιήστε τις βίδες και τα ούπα του εξοπλισμού.
- 3) Τοποθετήστε στον τοίχο τα στηρίγματα **C** (εικ. 2) στις τρύπες **X1-X2**.
- 4) Στερεώστε τον απορροφητήρα στον τοίχο στις εξωτερικές τρύπες **J1** και **J2** (εικ. 3).
- 5) Τοποθέτηση μοντέλου **ΑΠΑΓΩΓΗΣ** ή **ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ**:

• ΜΟΝΤΕΛΟ ΑΠΑΓΩΓΗΣ

Για την εγκατάσταση του μοντέλου απαγωγής, συνδέστε τον απορροφητήρα στο σωλήνα εξόδου με έναν άκαμπτο ή εύκαμπτο σωλήνα Φ150 ή 120 mm, η επιλογή του οποίου επαφίεται στον εγκαταστάτη.

- Για σύνδεση με σωλήνα Φ120 mm, τοποθετήστε τη φλάντα συστολής **9** στην έξοδο του σώματος του απορροφητήρα.
- Στερεώστε το σωλήνα με κατάλληλα κολάρα. Τα αναγκαίο υλικό δεν διατίθεται με τον εξοπλισμό.
- Αφαιρέστε τυχόν φίλτρο ενεργού άνθρακα.

• ΜΟΝΤΕΛΟ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ)

- Τοποθετήστε το ρακόρ ανακύκλωσης **H** (εικ. 6).
- Τοποθετήστε τα φίλτρα ενεργού άνθρακα **L** (εικ. 7) και στερεώστε τα γυρνώντας δεξιόστροφα (περίπου 10°) έως ότου ασφαλίσουν. Για την αφαίρεση εκτελέστε την αντίστροφη διαδικασία.

Τοποθέτηση καμινάδων

- 6) Στερεώστε την πάνω καμινάδα **A** (εικ. 8) στα στηρίγματα **C** (εικ. 2/ εικ. 8) χρησιμοποιώντας τις 4 λαμαρινόβιδες Φ2,9mm του εξοπλισμού. Η απόσταση ανάμεσα στις τρύπες στερέωσης **X1** και **X2** καθορίζεται από το ύψος της πάνω καμινάδας **H**.
- 7) Τοποθετήστε από εμπρός την πάνω καμινάδα **B** (εικ. 9) ανοίγοντας ελαφρώς τα δύο πλευρικά μέρη και στη συνέχεια τοποθετήστε την στον απορροφητήρα (εικ. 9).

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΧΡΗΣΗ

Θέστε σε λειτουργία τη συσκευή λίγο πριν αρχίσετε το μαγείρεμα των φαγητών και αφήστε την αναμμένη άλλα 15 λεπτά μετά το μαγείρεμα ή έως ότου εξαφανιστούν όλες οι οσμές.

1) Πίνακας χειριστηρίου με διακόπτες

- Ένας διακόπτης ελέγχει το άναμμα του φωτισμού.
- Ένας διακόπτης επιλέγει τις τρεις ταχύτητες λειτουργίας.
- Μία ενδεικτική λυχνία για τη σήμανση της λειτουργίας του μοτέρ.

2) Πίνακας χειριστηρίου με κουμπά

- Ένα κουμπί ελέγχει το άναμμα του μοτέρ με την ταχύτητα, κατάλληλη για ιδιαίτερα αθόρυβη και συνεχή εναλλαγή του αέρα, με λίγους ατμούς από το μαγείρεμα.
- Ένα κουμπί επιλέγει τη δεύτερη ταχύτητα, κατάλληλη για την πλειοψηφία των συνθηκών χρήσης, με άριστη σχέση παροχής επεξεργασμένου αέρα και στάθμης θορύβου.
- Ένα κουμπί επιλέγει την τρίτη ταχύτητα, κατάλληλη για μεγάλη παραγωγή ατμών από το μαγείρεμα, ακόμη και για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Ένα κουμπί ελέγχει το άναμμα του φωτισμού.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΣΗΜ. Πριν από οποιαδήποτε επέμβαση συντήρησης, επισκευής και ενδεχόμενης αντικατάστασης των λαμπτήρων, αποσυνδέετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.

1. Φωτισμός

Περιλαμβάνει δύο λαμπτήρες των. Για την αντικατάστασή τους ενεργήστε ως εξής (εικ.10):

Βγάλτε μία από τις ασφάλειες στα πλευρά της πλαφονιέρας. Μετακινήστε το καπάκι προς την πλευρά χωρίς ασφάλεια έως ότου ελευθερωθεί το απέναντι ύφρο και στη συνέχεια τραβήξτε ελαφρά προς τα κάτω. Αντικαταστήστε τους λαμπτήρες και τοποθετήστε το καπάκι με την αντίστροφη διαδικασία.

2. Φίλτρα

Κατά διαστήματα που εξαρτώνται από τη χρήση του απορροφητήρα και οπωσδήποτε μια φορά κάθε 2 μήνες πρέπει να αφαιρείτε τα μεταλλικά φίλτρα και να τα πλένετε με ζεστό νερό και απορρυπαντικό ή σε πλυντήριο πιάτων και στη συνέχεια να τα τοποθετείτε στεγνά (τα φίλτρα ενεργούν άνθρακα δεν πρέπει να πλένονται σε καμία περίπτωση και να αντικαθιστώνται κάθε 2 μήνες).

3. Καθαρισμός

Για τον εξωτερικό καθαρισμό του απορροφητήρα χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί με οινόπνευμα ή με κατάλληλα προϊόντα του εμπορίου. Αποφύγετε τη χρήση προϊόντων σε σκόνη.

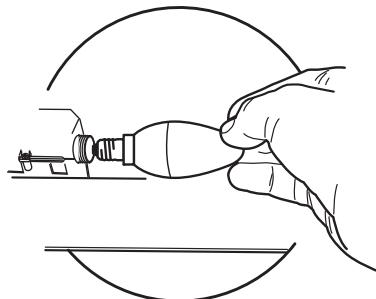
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Η χρήση ελεύθερης φλόγας μπορεί να προκαλέσει βλάβες στα φίλτρα και κατά συνέπεια συνιστάται να μην αφήνετε αναμμένο τον καυστήρα αερίου χωρίς σκεύη. Για την αποφυγή κινδύνων πυρκαγιάς είναι αναγκαίο να τηρούνται οι οδηγίες για τον καθαρισμό του απορροφητήρα και των φίλτρων καθώς και για την περιοδική τους αντικατάσταση.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ενδεχόμενες βλάβες που οφείλονται σε ελλιπή συντήρηση του φίλτρου (πλύσιμο κάθε δύο μήνες), μη αντικατάσταση του φίλτρου ενεργού άνθρακα και μη τήρησης των οδηγιών εγκατάστασης και ηλεκτρικής σύνδεσης.

Φωτισμός

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΑΜΠΤΗΡΩΝ

- Βγάλτε τη βίδα που στηρίζει την πλαφονιέρα.
- Ξεβιδώστε το λαμπτήρα και αντικαταστήστε τον με έναν καινούριο με τα ίδια χαρακτηριστικά.
- Τοποθετήστε την πλαφονιέρα.



Λαμπτήρας	Κατανάλωση (W)	Κάλυκας	Τάση (V)	Διαστάσεις (mm)	Κωδικός ILCOS
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

INFORMATII PRIVIND SIGURANTA

i Pentru siguranța proprie și pentru utilizarea corectă a aparatului, citiți cu atenție acest manual înainte de instalare și punerea în funcțiune. Păstrați întotdeauna aceste instrucțiuni împreună cu aparatul, chiar dacă îl mutați sau îl vindeți. Utilizatorii trebuie să cunoască în întregime modul de funcționare și elementele de siguranță ale aparatului.

! Conectarea cablurilor trebuie să fie efectuată de un tehnician calificat.

- Producătorul nu este responsabil pentru eventualele daune cauzate de instalarea și utilizarea incorectă.
- Distanța minimă de siguranță între plită și hotă este de 650 mm (unele modele pot fi montate la o înălțime mai mică; a se vedea paragraful referitor la dimensiunile de lucru și la instalare).
- Dacă în instrucțiunile de instalare pentru plita pe gaz se precizează o distanță mai mare decât cea indicată mai sus, aceasta trebuie respectată.
- Controlați ca tensiunea de rețea să corespundă celei indicate pe plăcuța cu date tehnice aplicată pe partea interioară a hotei.
- Dispozitivele de întrerupere trebuie să fie montate în instalația fixă în conformitate cu normele privind sistemele de cablare.
- Pentru aparatele din Clasa I, controlați ca rețeaua casnică de alimentare să dispună de o împământare adecvată.
- Conectați hota la canalul de evacuare a fumului cu ajutorul unei conducte cu diametrul minim de 120 mm. Traseul fumului trebuie să fie cât mai scurt posibil.
- Trebuie să se respecte toate normele referitoare la evacuarea aerului.
- Nu conectați hota aspirantă la conducte de evacuare care transportă fumuri de ardere (de ex. de la boilere, şemineuri etc.).

- Dacă hota este utilizată în combinație cu aparate neelectrice (de ex. aparate pe gaz), trebuie să se asigure un nivel suficient de aerisire în încăpere, pentru a împiedica returnul gazelor de evacuare. Dacă hota de bucătărie este utilizată în combinație cu aparate nealimentate cu curent electric, presiunea negativă din încăpere nu trebuie să depășească 0,04 mbari, pentru a evita ca hota să aspire fumurile înapoi în încăpere.
- Aerul nu trebuie să fie evacuat printr-o conductă utilizată pentru evacuarea fumului de la aparatele de combustie alimentate cu gaz sau alți combustibili.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de producător sau de un tehnician de la Serviciul de Asistență.
- Conectați ștecherul la o priză conformă normelor în vigoare, amplasată într-un loc accesibil.
- Referitor la măsurile tehnice și de siguranță ce trebuie adoptate pentru evacuarea fumului, este important să se respecte cu strictețe normele stabilite de autoritățile locale.

⚠ AVERTIZARE: înainte de a instala hota, îndepărtați peliculele de protecție.

- Utilizați numai șuruburi și elemente de prindere de tip corespunzător pentru hotă.

⚠ AVERTIZARE: lipsa instalării șuruburilor sau a dispozitivelor de fixare în conformitate cu aceste instrucțiuni poate cauza riscuri de soc electric.

- Nu vă uitați direct prin instrumente optice (binoclu, lupă....).
- Nu pregătiți preparate flamboante sub hotă: ar putea surveni un incendiu.
- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vîrstă de cel puțin 8 ani și de către persoane cu capacitate fizice, senzoriale și mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate atent și instruite în privința modului de utilizare în siguranță a aparatului și în privința pericolelor pe care acesta le prezintă. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de copii, dacă aceștia nu sunt supravegheați.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.

- Aparatul nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacitate fizice, senzoriale și mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate și instruite în legătură cu folosirea aparatului.

⚠ Componentele accesibile pot deveni fierbinți în timpul utilizării aparatelor de gătit.

- Curățați și/sau înlocuiți filtrele după perioada de timp specificată (pericol de incendiu). Consultați paragraful Întreținere și curățare.
- Trebuie să existe o ventilatie corespunzătoare în încăpere atunci când hota este utilizată simultan cu aparate pe gaz sau alți combustibili (nu se aplică în cazul aparatelor care descarcă exclusiv aerul în încăpere).
- Simbolul  de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie să fie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Produsul trebuie să fie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea componentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru informații suplimentare detaliate despre reciclarea acestui produs, contactați primăria, serviciul local pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de unde l-ați achiziționat.

ATENȚIE! - CONȚINE

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Aparatul este destinat folosirii fie ca hotă de **extracție** (cu ieșire spre exterior) fie de **recirculare** (filtrare).

Măsurătorile din desenele din acest manual se referă la doua modele de hotă de bucătărie. De aceea, este esențial să faceți referire la desenul corect atunci când luați măsurile pentru instalare.

ATENȚIE!

- Distanța minimă dintre suprafața de gătire și filtrele de grăsimi metalice din partea inferioară a hotei trebuie să fie de 650 mm.
- Această hotă de bucătărie trebuie instalată conform instrucțiunilor de instalare și trebuie să se respecte toate cerințele.
- În cazul când camera în care va fi folosită hota, conține un aparat care funcționează cu combustibil cum ar fi un boiler de incălzire centrală, atunci coșul de tiraj trebuie să fie al camerei * izolat sau de tip tiraj echilibrat.
- Dacă sunt montate și alte tipuri de tiraj sau aparate, asigurați-vă că alimentarea cu aer este adecvată.
- Dacă hota este folosită împreună cu aparate alimentate cu altă energie decât curentul electric, presiunea negativă din cameră nu trebuie să depășească 0,4 mbar pentru a evita ca hota să nu tragă înapoi fumul.
- Sistemul de țevi al acestui aparat trebuie să nu fie conectat la nici un sistem de ventilație folosit pentru orice alt scop.
- Nu lăsați flacără deschisă sau flambați sub această hotă.

CONECTAREA LA REȚEA

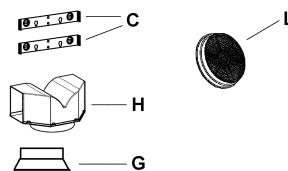
ATENȚIE: DUBLĂ IZOLAȚIE, NU ÎMPĂMÂNTATI

Înainte de a face conectarea la rețeaua de alimentare, asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde tensiunii de pe plăcuța de caracteristici din interiorul hotei.

Acest aparat este prevăzut cu un cablu cu două miezuri și trebuie conectat în permanentă la alimentarea electrică printr-un întrerupător bipolar având un interval de contact minim de 3 mm la fiecare pol.

CONȚINE

- 2 console perete C
- 1 profil țevă 150 – 120 mm G
- 1 deflector aer H (optional).
- 2 filtre de cărbune L (optional).



INSTALAREA

Hota de bucătărie trebuie instalată central deasupra unui aparat de gătit. Distanța minimă dintre suprafața de gătit și filtrele metalice pentru grăsimi din partea inferioară a hotei trebuie să fie de cel puțin 650 mm. Pentru a instala hota procedați astfel:

- 1) Faceți opt găuri cu diametrul de 8 mm la **X1-X2-J** și introduceți bușoanele de plastic livrate cu produsul conf. ilustrației din fig. 2, asigurându-vă că suporturile sunt montate așa cum se arată în figură.
- 2) Fixați cele două suporturi **C** de perete introducând două din șuruburile livrate prin cele două găuri de pe linia **X1 – X2** conf. fig. 2.
- 3) Glisați armatura pe perete pentru a așeza gaura deasupra șaibei apoi fixați armatura de perete introducând două din șuruburile livrate prin cele două găuri exterioare de pe rama armăturii **J1** și **J2** conform ilustrației din fig. 3.

4) INSTALAȚIE DE ASPIRARE SAU RECIRCULARĂ:

SISTEMUL DE EXHAUSTARE AER CU TUB

- Când se instalează varianta cu tub, conectați hota la coș folosind o țeavă flexibilă sau rigidă cu diametrul de 150 sau 120 mm, la latitudinea instalatorului.
- Pentru a instala un canal de evacuare de \varnothing 120 mm, inserați flanșa reductoare **9** în corpul debușeu al hotei. Fixați țeava în poziție folosind suficiente cleme pentru țeavă (nu sunt livrate).
- Îndepărtați orice filtru de cărbune activat.

RECIRCULARAREA (FILTRARE)

- Când hota este în modul recircular, deflectorul pentru aer **H** trebuie montat conform fig. 6.
- Montați filtrele de cărbune (optional) repetând operația următoare, pe fiecare parte a carcsei motorului. Așezați cele două fante în filtrul **L** deasupra umerilor carcasei motorului **M** și răsuciți filtrul în sensul acelor de ceasornic pentru a bloca filtrul în poziția ilustrată în fig. 7.

ATENȚIE!

Dacă filtrele metalice de grăsimi nu sunt curățite și filtrele de cărbune nu sunt înlocuite în mod regulat, aceasta reprezintă un posibil pericol de incendiu.

5) MONTAREA COȘULUI

- Pentru a monta coșul superior (mai lung) **A**, așezați marginea superioară a coșului peste suportul **C** conf. fig. 8 și fixați coșul folosind cele două șuruburi autofiletante de 2,9 mm.
- Distanța în înălțime dintre găurile de fixare **X1** și **X2** este determinată de înălțimea coșului superior **A**.
- Pentru a monta coșul inferior (mai scurt) **B**, aplicați o forță moderată asupra celor două mușchi din spate pentru a mări lațimea deschiderii, apoi așezați coșul **B** peste coșul **A** conf. fig. 9.

ÎNTREIINERE II CURĂARE

FUNCȚIONAREA

Funcțiile hotei sunt controlate de o serie de cursoare sau întrerupătoare cu buton montate frontal pe hotă și controlează iluminarea topului de lucru și viteza motorului ventilatorului.

Aceasta hotă nu elimină aburii.

Întrerupătoarele cu glisor

- Un întrerupător care comandă aprinderea topului de lucru On / Off (Pornit/Oprit)
- Un întrerupător care controlează vitezele ventilatorului – Off – On – 1-2-3
- Becul roșu de neon se aprinde când motorul este aprins

Întrerupătoarele cu buton

- Un întrerupător controlează aprinderea topului de lucru – On/Off (Pornit / Oprit)
- Un buton conectează motorul On /Off la viteza mică
- Un buton conectează motorul On /Off la viteza medie
- Un buton conectează motorul On /Off la viteza mare
- Becul roșu de neon se aprinde când motorul este aprins

Reglajele vitezelor

- 1/ Low (Viteză mică) trebuie selectat când fierbeți la foc mic sau când folosiți numai un vas.
- 2/ Medium (Viteză medie) trebuie selectat când folosiți până la patru vase.
- 3/ High (Viteză mare) trebuie selectat când prăjiți sau gătiți alimente cu un miros puternic.

INTREȚINERE

Atenție! Înainte de a efectua orice fel de întreținere, curățire sau înlocuirea becurilor, scoateți hota din priză.

1) Iluminarea

Se realizează prin două becuri. Pentru a înlocui becurile, procedați astfel (fig. 10): Scoateți unul din bolțurile laterale ale capotei lampă. Deplasați prin alunecare geamul spre partea din care a fost scos bolțul până când s-a eliberat colțul opus, apoi trageți usor în jos. Înlocuiți becurile și montați la loc geamul repetând operațiile de mai sus în ordine inversă.

2) Filtrele

Filtrul metalic pentru grăsimi trebuie curățit o dată la două luni sau mai frecvent dacă hota este folosită mult, și se poate curăța în mașina de spălat vase sau manual, folosind un detergent neutru sau săpun lichid. Când îl puneteți la loc, asigurați-vă că este uscat. Filtrul de cărbune nu se poate spăla și trebuie înlocuit la cel puțin 2 luni sau mai frecvent dacă hota este folosită mult.

3) Curațirea

Pentru curățirea hotei se recomandă să folosiți o bucată de pânză umedă și un detergent lichid neutru. Nu folosiți niciodată agenți de curățire abrasivi.

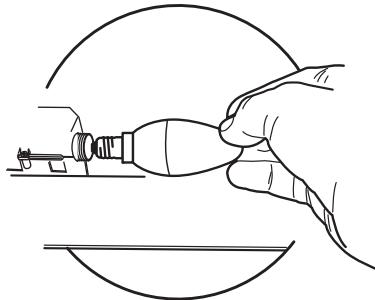
IMPORTANT: Când folosiți un aragaz împreună cu hota nu lăsați niciodată ochiurile aragazului neacoperite când hota funcționează sau când au fost îndepărtațe vasele. Este foarte important să respectați toate instrucțiunile pentru curățirea hotei și filtrelor. Există posibilitatea unui incendiu cândfiltrele nu sunt înlocuite conform acestor indicații.

ATENȚIE! Fabricantul nu-și asumă nici o responsabilitate pentru eventualele daune sau răniri cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de instalare, întreținere și de timpul înlocuirii filtrelor (pentru a evita un posibil risc de incendiu dacăfiltrele sunt saturate cu grăsimi).

Illuminarea

ÎNLOCUIREA BECURILOR

- Scoateți șurubul care fixează plafoniera.
- Trageți plafoniera în jos.
- Deșurubați becul și înlocuiți-l cu unul nou cu aceleași caracteristici.
- Montați plafoniera în ordine inversă.



Bec	Putere absorbită (W)	Dulie	Tensiune (V)	Dimensiune (mm)	Cod ILCOS
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

- ① اقرأ هذا الدليل بعناية قبل التركيب والاستخدام حرصاً على سلامتك ومن أجل التشغيل الصحيح للجهاز. احتفظ دائماً بهذه التعليمات مع الجهاز حتى عند نقله أو بيعه. يجب على المستخدم أن يعرف بالكامل مميزات التشغيل والسلامة لهذا الجهاز.
- ⚠ يجب توصيل الأسلاك بواسطة فني متخصص.
- المصنع ليس مسؤولاً عن الأضرار الناتجة عن سوء التركيب أو سوء استعمال الجهاز.
 - المسافة في الحد الأدنى للسلامة بين سطح الطبخ والمدخنة يجب أن تكون 650 مم، (بعض الموديلات يمكن تركيبها على ارتفاع أقل، يرجى الرجوع الى فقرات الأحجام والتركيب).
 - إذا كان لتعليمات التثبيت لفرن الغاز تشير إلى الحاجة لمسافة أكبر من المسار إليها أعلى، يجب أن تأخذ ذلك في الحسبان.
 - تأكد من أن التيار الكهربائي مطابق لما هو مشار إليه في اللوحة الموجودة داخل المدخنة.
 - يجب تركيب أجهزة الفصل في النظام الثابت بما يتواافق مع لوائح أنظمة توصيل الأسلاك.
 - بالنسبة للأجهزة من الفئة A، تحقق من أن شبكة تغذية الطاقة المنزلية تمتلك توصيل أرضي مناسب.
 - قم بتوصيل المدخنة بمسورة تفريغ الدخان بحيث يكون قطرها 120 مم. ينبغي أن يكون مسار المسورة قصيراً قدر الامكان.
 - يجب احترام جميع القوانين السارية الخاصة بالخلص من الهواء الفاسد.
 - لا توصل المدخنة الشافطة بمواسير تحمل أدخنة احتراق (على سبيل المثال من الغلييات والمداخن وما إلى ذلك)

- إذا تم استخدام المدخنة مع الأجهزة غير الكهربائية (مثل أجهزة الغاز) ، يجب ضمان درجة كافية من التهوية في الغرفة لمنع عودة تدفق غاز العادم. عند استخدام المدخنة مع الأجهزة التي تعمل بالطاقة بدلاً من الكهرباء، فإن الضغط السلبي في المكان يجب أن يتجاوز 0,04 ميلي بار لمنع رجوع الأدخنة مجدداً إلى المكان بواسطة المدخنة.
- لا يجب إخلاء الهواء من خلال ماسورة أو قناة تُستخدم لتوصيف الأبخرة من جهاز احتراق يعمل بالغاز أو بأنواع الوقود الأخرى.
- يجب استبدال سلك الطاقة عن طريق المصنع أو فني الخدمة، في حال تلفه.
- قم بتوصيل القابس بمنفذ يتوافق مع اللوائح المعتمد بها ويكون في وضع يسهل الوصول إليه.
- فيما يتعلق بالتدابير التقنية والسلامة الواجب اتخاذها لتوصيف الأدخنة، من الضروري اتباع القواعد التي وضعتها السلطات المحلية بدقة.
 - ⚠ تحذير: قبل القيام بتركيب المدخنة، قم بازالة رفافة الحماية.
 - ⚠ تحذير: قم باستخدام البراغي والأدوات التي تتوافق مع الجهاز فقط.
- لا تنتظر اليها مباشرة بواسطة الأجهزة البصرية (مناظير، عدسة مكبرة....).
- لا تطبخ الطعام الذي ينتج لهب مرتفع مثل الفلامبى تحت المدخنة: قد يسبب ذلك حريق.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال بعمر 8 سنوات أو أقل ومن قبل الأشخاص ذوي القدرات الحسية النفسية الجسدية الأقل أو مع الخبرة والمعرفة غير الكافية ، بشرط أن يتم الإشراف عليهم وإرشادهم بعناية حول كيفية استخدام الجهاز بأمان وعلى الأخطار التي تتطوي على استخدامه. لا يجوز أن يلعب الأطفال بالجهاز. يُسمح للأطفال بتنظيف الجهاز وصيانته بشرط الإشراف عليهم.
- يجب الإشراف على الأطفال ومنعهم من اللعب بالجهاز.

• يجب ألا يستخدم الجهاز الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين لديهم قدرات نفسية- حسية مختلطة أو مع خبرة ومعرفة غير كافية، ما لم يتم الإشراف عليهم وإرشادهم بعناية.

△ المناطق المكشوفة والتي يمكن الوصول إليها عند استعمال جهاز الطبخ قد تكون شديدة الحرارة.

- قم بتنظيف و/أو استبدال الفلاتر بعد الفترة الزمنية المحددة انظر فقرة الصيانة والتنظيف.
- يجب أن يكون هناك تهوية كافية في الغرفة عند استخدام المدخنة في نفس الوقت الذي تستخدم فيه الأجهزة التي تستخدم الغاز أو أنواع الوقود الأخرى (لا تطبق على الأجهزة التي تقوم بتقريغ الهواء داخل الغرفة فقط).

• يشير الرمز  على المنتج أو على العبوة إلى عدم التخلص من المنتج كنفايات منزليه عاديه. بل يجب تسليميه إلى نقطة جمع نفايات متخصصة في إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية. عند التأكد من التخلص من هذا المنتج بطريقة صحية، فأنت تساعد بذلك في منع حدوث عواقب سلبية على البيئة والصحة البشرية، والتي قد تقع بالفعل بسبب التعامل غير السليم مع المنتج كنفاية. لمزيد من المعلومات عن إعادة تدوير هذا المنتج، يُرجى الاتصال على مكتب المدينة المحلي، أو خدمة التخلص من النفايات المنزلي، أو المتجر الذي اشتريت منه هذا المنتج.

التحذيرات – المكونات

تحذيرات :-

- هذا الشفاط صمم لشفط الدهون و بخار الطهي وطردتها الى الخارج او اعادة توزيعها داخليا بعد الفترة و تنفيتها داخل الشفاط.
- المقابيس المبنية على الرسومات داخل الكتالوج خاصة بنوعين من موديلات الشفاط لذا يجب التأكد من السماح الصحيح المطبق لنوع الموديل عند اخذ المقابيس اثناء عملية التركيب.
- المسافة المسموح بها بين فلتر الدهون داخل الشفاط وبين سطح الطهي لا تقل عن 650 سم .
- يجب ان يتم التركيب طبقاً لتعليمات التركيب وبناء على المتطلبات الموجودة بها .
- في حالة وجود اجهزة اخرى تعمل بواسطة الوقود داخل غرفة التثفاط مثل سخان التدفئة المركزي يجب ان يكون هناك منفذ للتهوية داخل الغرفة .
- في حالة اشتراك الشفاط مع الاجهزه الاخرى لنفس مصدر الكهرباء يجب الا يتتجاوز معدل ضغط الغرفة عن 0.04(امبير) لمنع عودة الابخرة للغرفة مرة اخرى عن طريق الشفاط .
- يجب الاتصال نظام الطرد الخاص بالشفاط باي نظام تهوية خاص لغرض اخر .
- عدم ترك شعلة البوتاجاز مشتعلة او وضع اي موقد اخر للطهي اسفل الشفاط .
- قاصرین عقلياً أو معاقين (بما فيهم الأطفال)، أو من قبل أشخاص لا يمتلكون الخبرة أو الإدراك، إلا في الحالات التي يكون فيها إشراف من قبل أشخاص مدركون ومحرسين على سلامتهم.
- يجب الإشراف على الأطفال والتأكد من عدم اللعب أو العبث من قبليهم بالجهاز .

توصيل كابل تغذية التيار الكهربائي

قبل القائم بالتركيب تأكيد من أن قوة التيار للشبكة والمشار إليها على اللوحة الملصقة داخل الجهاز، تطبيق قوة التيار في شبكة منزلكم. في حال عدم وجود المقاييس في المدخنة، يرجى القيام بتركيب قابس للكابل بتناسب مع الجهد المشار اليه فوق اللوحة، في حال التوصيل المباشر بالشبكة فمن الضروري تركيب مقابض قاطع أحادي القطب بين الشبكة والجهاز مع فتحة أقلها 3 مم بين التماس، وأن يكون مناسب للجهد وأيضاً مطابق للشروط واللوائح السارية.

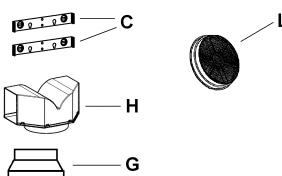
المكونات :-

عدد 2 حامل حاطي . (C)

عدد 1 طبه طرد مقاس (120سم/150سم) (G)

عدد 1 منتريك مخرج هوائي . (H) (حسب وضعيه الاستخدام)

عدد 2 فلتر كربون (L) (حسب وضعيه الاستخدام)



التركيب

يجب تركيب الشفاط بطريقة مركبة فوق سطح جهاز الطهي

- المسافة بين سطح الطهي وفلتر الدهون لا تقل عن (65 سم)

لتركيب الشفاط اتبع الآتي :-

- 1 - اقب قفتحتين بطول (8 سم) (J-X1-X2) ثم ادخل فيشر المسامير البلاستيك (كما هو مبين في الصورة رقم 2) وتاكد من ثبيت الحامل الحاجطي كما هو مبين بالشكل السابق .
- 2 - ثبت الحاملين على الحاجط وادخل المسامير في الثقوب التي تم تجهيزها في الشكل (X1-X2) (وكما هو مبين في الصورة رقم 2).
- 3 - انزل السيارة من الحاجط لكي يتم تحديد مكان الفتحات ثم قم بثبيت السيارة على الحاجط عن طريق ادخال مسامير داخل الفتحات الخارجية لحافة السيارة (J2) وكما هو مبين في الصورة رقم 2.
- 4 - عملية الشفط و عملية اعادة التوزيع :-

التركيب:-

- الشفط (الطرد) :-

عند ضبط الشفاط في وضع الشفط قم بتوصيل بمدخنة (مرنة او صلبة) بحيث يبلغ قطرها (120 سم / 150 سم) علي حسب رأي فني التركيب .

- لتركيب موصل عايم الهواء والبالغ قطره (120 سم) ادخل المخفض رقم (9) داخل جسم الشفاط .
- ثبت المسورة في المكان المخصص لها باستخدام عدة ثبيت المسابير .
- انزع اي فلاير موجودة داخل الشفاط .

- اعادة التوزيع (الفلترا) :-

عند ضبط الشفاط لوضع اعادة التوزيع فاعن مخرج الهواء (H) يجب ان يكون مثبت كما هو مبين في الصورة رقم (6)

- قم بتركيب فلتر الكربون من خلال تكرار نفس العملية علي جانب الموتور ضع مقابض الفلتر داخل شقى الموجودين في منتصف الفلتر (L) (وقم بتشغيل الميقات الذكي للفلتر بنفس الضغط المبين في الصورة رقم (7) .
- تحذير :-

يمكن التعرض لمخاطر الحرائق في حالة عدم تنظيف فلتر الدهون المعدني او عدم استبدال بصفة مستمرة .

تركيب المدخنة:-

5 - تركيب الجزء العلوي :-

لتركيب الجزء العلوي من المدخنة A ضع حافة المدخنة العلوية فوق الحاجط (كما هو مبين في الصورة رقم 8) ثم قم بثبيت المدخنة باستخدام مسامير مقاس (2.9 سم) ذاتي الربط .

- المسافة H في الارتفاع بين الثقوب X2 - X1 تحدد بناء علي ارتفاع الجزء العلوي للمدخنة A .

6 - تركيب الجزء السفلي :-

لتركيب الجزء السفلي من المدخنة اجذب بقرة حافة مؤخرة المدخنة حتى تتسع عرض المدخنة ثم ضع المدخنة B علي المدخنة A كما هو مبين في الصورة رقم (9) .

يتم التحكم في وظائف الشفاط عن طريق عدة مفاتيح توجد في جانب الشفاط او في مقدمة الشفاط وذلك للتحكم في مستوى الاضاءة و سرعة المотор .

- 1 - المفاتيح الجانبية :-

- مفتاح للتحكم في مستوى الاضاءة (فتح / غلق)
- مفتاح للتحكم في سرعة المотор (غلق /فتح / 3/2/1)
- لمبة حمراء للدلالة على عمل المотор

- 2 - المفاتيح الامامية :-

- مفتاح للتحكم في مستوى الاضاءة (فتح / غلق)
- مفتاح لضبط سرعة المotor على اقل سرعة (فتح / غلق)
- مفتاح لضبط سرعة المotor على السرعة المتوسطة
- مفتاح لضبط سرعة المotor على اعلى سرعة .
- لمبة حمراء للدلالة على عمل المotor .

- 3 - ضبط السرعات :-

- 1/ اقل سرعة : عند استخدام اداء واحد في الغلي البطي
- 2/ سرعة متوسطة : عند طهي اربعة اناناسات .
- 3/ اعلي سرعة : عند القلي او طهي اطعمة ينتج منها بخار كثيف .

عملية الصيانة :-

قبل اجراء اي نوع من الصيانة او التنظيف او تغير اللبة يجب فصل التيار الكهربائي عن الشفاط .

1- الاضاءة :-

تم من خلال مصباحين و تغير المصباح يتبع الاتي وكما هو مبين في الصورة رقم 10 . ازع احد كليسات الموجودة بجانبى غطاء المبة ازع الغطاء الزجاجي في اتجاه المكبس الذي تم نزعه حتى تتحرك حافة الجانب الاخر ثم اسحبها برفق الى الاسفل . ثم استبدل المبة واعد تركيب الغطاء الزجاجي بتكرار نفس خطوات العملية الخاصة بالامر السابق .

2- الفلتر :-

يجب تنظيف الفلتر المعدني كل شهرين مرة او اكثر بصفة مستمرة طبقاً لمعدل استخدام الشفاط كما يمكن تنظيفه داخل غسالة الاطلاق او الغسيل اليدوي مستخدماً سائل التنظيف ويتراكم لجفف قبل إعادة تركيبه مرة اخرى .
فلتر الكربون لا يمكن تنظيفه ولكن يستبدل على الاقل كل شهرين او اكثر حسب حالة الاستخدام .

3- التنظيف :-

عند تنظيف الشفاط ينصح باستخدام قطعة قماش مبللة بماء التنظيف ويحذر استخدام اي مواد مزيلة .

هام :-

- عند تشغيل البوتاجاز اثناء عمل الشفاط يجب عدم ترك شعلة البوتاجاز مشتعلة دون وجود اداء فرقها .
- يجب اتباع التعليمات الخاصة بعملية تنظيف الفلتر و الشفاط .
- يمكن التعرض لمخاطر الحريق في حالة عدم استبدال الفلتر طبقاً للتعليمات .

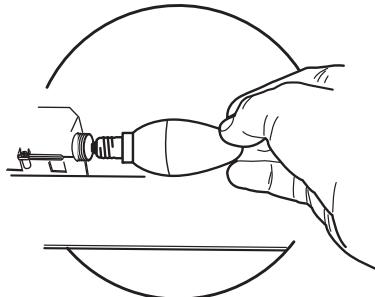
تنبيه :-

المصنع غير مسئول عن اي ضرر او تلف ناتج عن عدم اتباع التعليمات الخاصة بعملية التركيب و الصيامدة و اوقات استبدال الفلتر التي سبق الاشارة اليها (لتجنب التعرض لمخاطر الحريق عند حدوث تشبع للفلتر بالدهون)

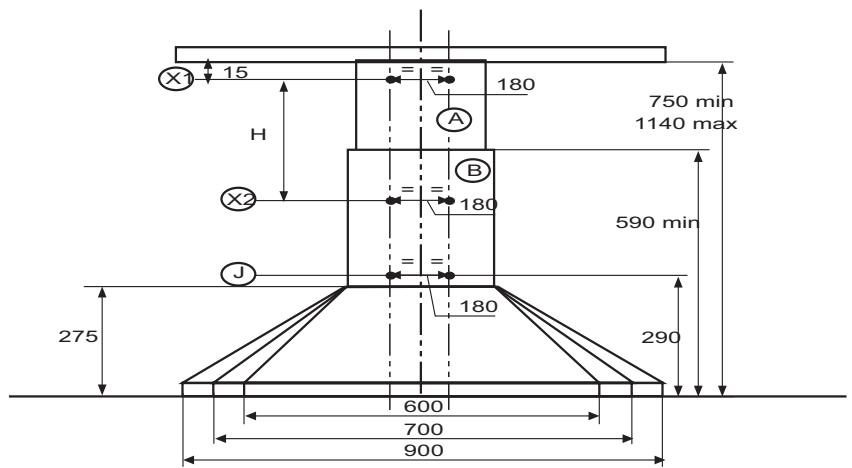
الإضاءة

تبديل المصايب

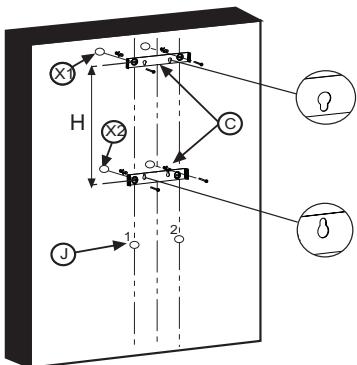
- أخلع البراغي المثبتة لحاوية المصباح السقفية.
- اسحب الحاوية السقفية للأسفل.
- قم بفك المصباح واستبدلها بأخر من نفس المواصفات.
- أعد تركيب حاوية المصباح السقفية باتباع التعليمات بالترتيب المعكوس.



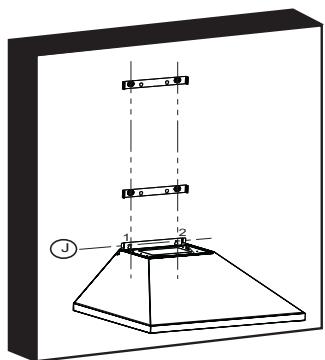
رمز ILCOS	الابعاد (م)	الفولتاج (واط)	التوصيله	الاستهلاك (واط)	المصباح
DRBB/F-4-220-240-E14-35/100	107 x 37	220 – 240	E14	4	
DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36	52 x 50	230	GU10	5	
DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36					



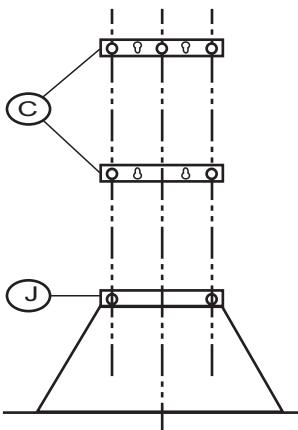
1



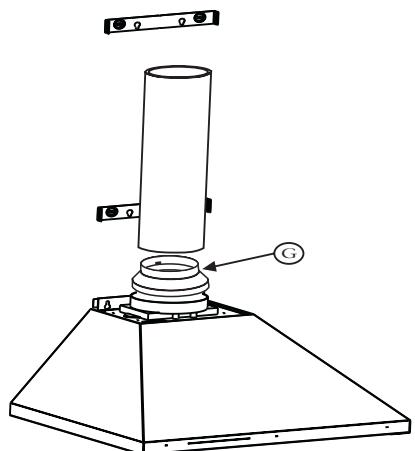
2



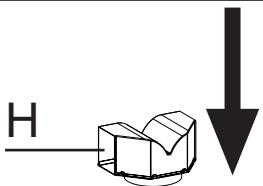
3



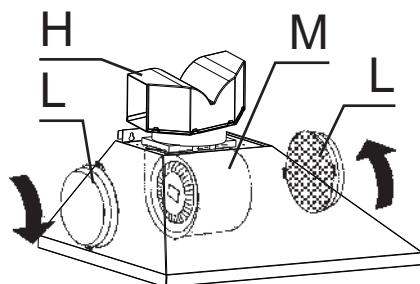
4



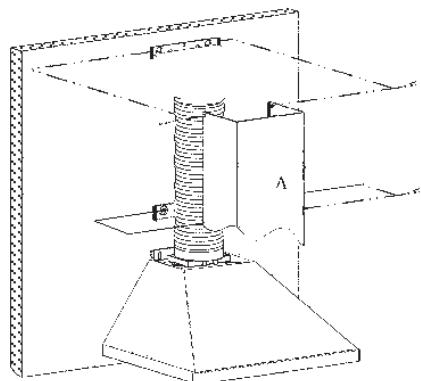
5



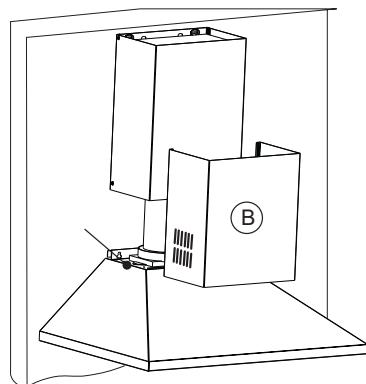
6



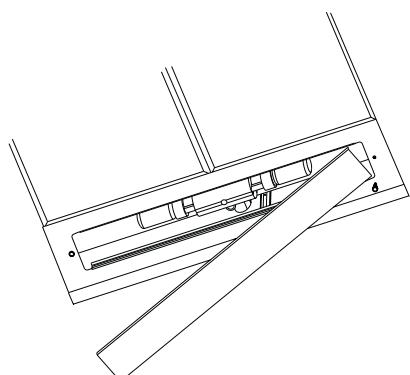
7



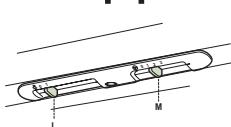
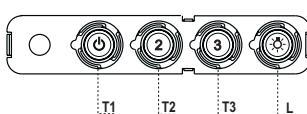
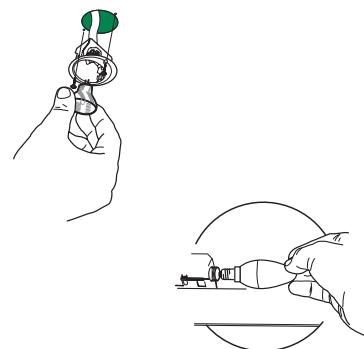
8



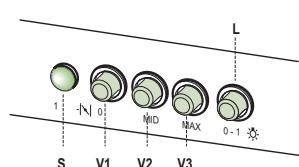
9



10



11



FRANKE

CE

Franke S.p.a.
Via Pignolini,2
37019 Peschiera del Garda (VR)
www.franke.it